

FRANCISFRANCIS®
ESPRESSO MACHINE

FOR



Y5 MILK

IPERESPRESSO 



INSTRUCTION MANUAL - MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MANUALE DI ISTRUZIONI
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL DE INSTRUÇÕES
HANDLEIDING - BRUGSANVISNING - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗ-
ΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
사용 설명서 - 说明手册 - دليل التعليمات

GENERAL MACHINE OPERATING RULES

Carefully read the instruction manual and warranty limitations.

The appliance must be connected to a properly earthed power socket. The machine must be kept clean by frequently washing the cup holder, the drip tray, the used capsule tray, the water tank and the glass cup holder surface. Any maintenance operation shall be carried out when the machine is off.

IMPORTANT: never immerse the machine or its removable components in water or put it in the dishwasher. The water in the tank must be replaced regularly. Do not use the coffee machine without water in the tank. **The use of a descaling product especially designed for espresso coffee machines is recommended at least every 2 months as described in the Descaling chapter.**

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Machine material: Aluminium and tempered glass

Heat exchanger material: Stainless Steel

Water tank: 0.9 litres /30oz.

Milk tank: 0.5 litres/ 16.9oz.

Used capsule tray capacity: 10 capsules

Pumps: coffee 19 bar - milk 2.5 bar

Weight: 5 kg /17.6oz.

Voltage: 220-240 V , 50/60 Hz (EU); 120 V, 60 Hz (USA)

Power: 1,200 W (EU-USA) - With "Power Save" function

Size (W x D x H) : 215 x 285 x 245 (mm) / 8.5 x 11.2 x 9.6 (inch)

The manufacturer reserves the right to make changes or improvements without prior notice.

DISCOVER AND BUY ILLY IPERESPRESSO CAPSULES AT WWW.SHOP.ILLY.COM OR AT OUR FINEST RETAILERS.

RÈGLES GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE

Lire attentivement le mode d'emploi et les limitations de garantie.

La machine doit être branchée à une prise de courant régulière équipée d'une mise à la terre. Maintenir la machine propre en lavant fréquemment le plateau repose tasses, le bac d'égouttement, le bac de collecte des capsules usagées, le réservoir à eau et le plateau repose tasses en verre. L'entretien doit être effectué lorsque la machine est éteinte.

IMPORTANT : ne jamais immerger la machine ou ses composants amovibles dans l'eau ni l'introduire au lave-vaisselle.

*L'eau contenue dans le réservoir doit être changée régulièrement. Ne pas utiliser la machine s'il n'y a pas d'eau dans le réservoir. **Il est conseillé d'utiliser au moins tous les 2 mois un produit pour l'enlèvement du calcaire formulé spécifiquement pour les machines à café expresso selon les indications décrites au chapitre détartrage.***

DONNÉES TECHNIQUES

Matériau de la machine : Aluminium et verre trempé

Matériau échangeur thermique : Acier inox

Réservoir à eau : 0,9 litres

Réservoir à lait : 0,5 litres

Capacité du bac de collecte des capsules usagées : 10 capsules

Pompes : café 19 bars - lait 2,5 bars

Poids : 5 kg

Voltage : 220-240 V , 50 / 60 Hz (EU) ; 120 V, 60 Hz (USA)

Puissance : 1.200 W (EU-USA) - Avec option « Power Save »

Dimensions (L x P x H) (mm) : 215 x 285 x 245

Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations sans aucun préavis.

DECouvrez ET ACHETEZ LES CAPSULES ILLY IPERESPRESSO SUR SHOP.ILLY.COM OU AUPRÈS DE NOS REVENEURS IPERESPRESSO.

CONTENTS

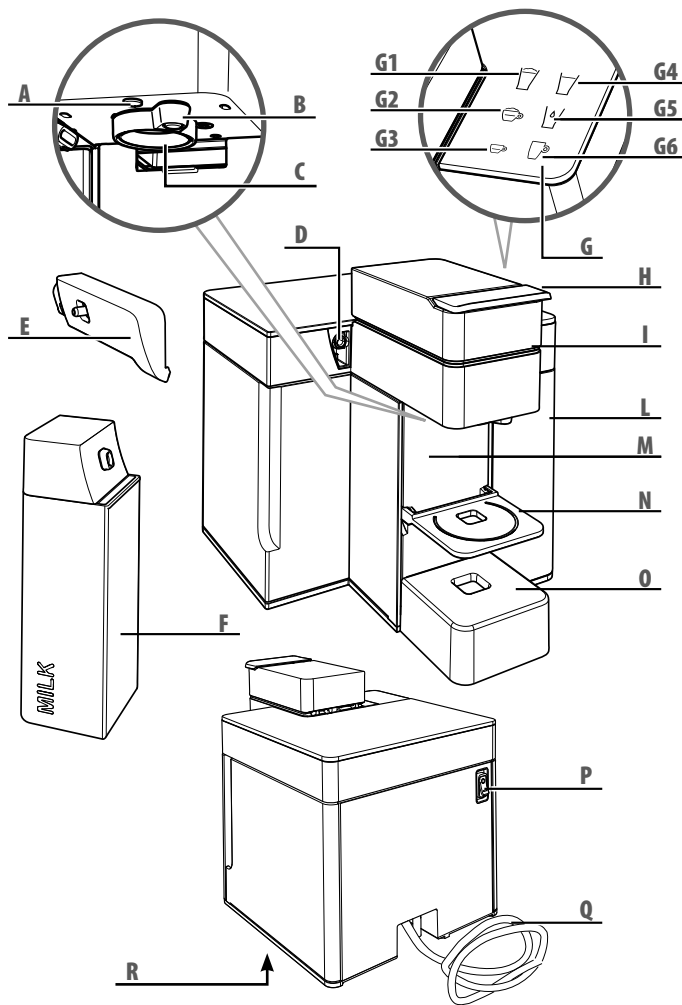
■ GENERAL MACHINE OPERATING RULES	2	■ ADJUSTING CAPPUCCINO QUANTITY	24
■ TECHNICAL SPECIFICATIONS	2	■ PREPARING LATTE MACCHIATO	25
■ MACHINE PARTS.....	4	■ ADJUSTING LATTE MACCHIATO QUANTITY	27
■ DISHWASHER SUITABILITY	5	■ PREPARING HOT FOAMED MILK	28
■ IMPORTANT WARNINGS	6	■ ADJUSTING HOT FOAMED MILK QUANTITY	29
■ INSTALLATION AND START-UP OF THE MACHINE.....	12	■ DISPENSING HOT WATER	30
■ CAPSULES RANGE.....	14	■ ADJUSTING DISPENSED HOT WATER QUANTITY	30
■ PREPARING ESPRESSO.....	15	■ CLEANING AND MAINTENANCE	31
■ RECOMMENDATIONS	16	■ DESCALING	34
■ PREPARING BREWED COFFEE	16	■ WARRANTY LIMITATIONS.....	37
■ RECOMMENDATIONS	17	■ WARNINGS - MACHINE STATUS	38
■ PROGRAMMING YOUR CUSTOM VOLUME/QUANTITY SETTING	19	■ PROBLEM - CAUSE - SOLUTION	40
■ USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT.....	20	■ RESTORING THE FACTORY SETTINGS	44
■ PREPARING CAPPUCCINO	22	■ DISPOSAL	44

SOMMAIRE

■ RÈGLES GÉNÉRALES POUR L'UTILISATION DE LA MACHINE.....	2	■ RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE CAPPUCCINO.....	24
■ DONNÉES TECHNIQUES	2	■ PRÉPARATION DU LATTE MACCHIATO	25
■ PARTIES DE LA MACHINE.....	4	■ RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE LATTE MACCHIATO	27
■ POSSIBILITÉ DE LAVAGE AU LAVE-VAISSELLE	5	■ PRÉPARATION DU LAIT CHAUD MOUSSEUX.....	28
■ MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ.....	6	■ RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE LAIT CHAUD MOUSSEUX	29
■ INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE.....	12	■ DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE.....	30
■ VARIÉTÉ CAPSULES	14	■ RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ D'EAU CHAUDE DISTRIBUÉE	30
■ PRÉPARATION DE L'ESPRESSO	15	■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN	31
■ RECOMMANDATIONS	16	■ DÉTARTRAGE.....	34
■ PRÉPARATION DU CAFÉ FILTRE.....	17	■ LIMITATIONS DE LA GARANTIE	37
■ RECOMMANDATIONS	18	■ SIGNALISATIONS - ÉTAT DE LA MACHINE	38
■ RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ DANS LA TASSE.....	19	■ PROBLÈME - CAUSE - SOLUTION.....	42
■ UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT	20	■ RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE.....	44
■ PRÉPARATION DU CAPPUCCINO.....	22	■ ÉLIMINATION	44

MACHINE PARTS

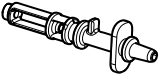

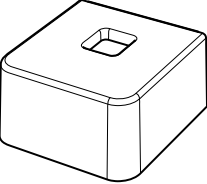
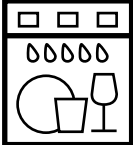
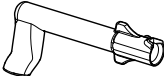

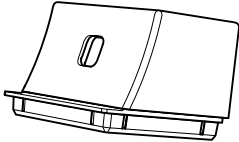
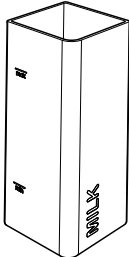
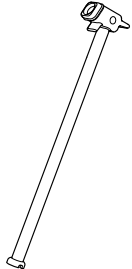
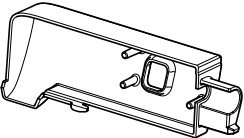
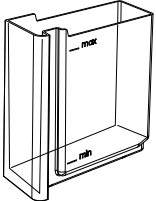
- A** ILLUMINATION LIGHT
B HOT WATER DISPENSING SPOUT
C COFFEE DISPENSING SPOUT
D MILK DISPENSING SPOUT CONNECTOR
E MILK DISPENSING SPOUT
F MILK TANK
G CONTROL PANEL
G1 LATTE MACCHIATO
G2 CAPPUCCINO
G3 ESPRESSO COFFEE
G4 HOT FOAMED MILK
G5 HOT WATER
G6 BREWED COFFEE
H CAPSULE COMPARTMENT OPENING/
 CLOSING LEVER
I CAPSULE COMPARTMENT (internal)
L WATER TANK
M USED CAPSULE (MAX. 10 PCS) and
 post-brewing liquid residues TRAY
N ESPRESSO CUP HOLDER SURFACE
O MUG HOLDER SURFACE
P POWER BUTTON
Q POWER CORD
R DATA PLATE (on the bottom)



PARTIES DE LA MACHINE

- A** DEL ÉCLAIRAGE
B BUSE DE DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE
C BUSE DE DISTRIBUTION DU CAFÉ
D ENCLENCHEMENT DE LA BUSE DE
 DISTRIBUTION DU LAIT
E BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT
F RÉSERVOIR À LAIT
G BANDEAU DE COMMANDE
G1 LATTE MACCHIATO
G2 CAPPUCCINO
G3 CAFÉ EXPRESSO
G4 LAIT CHAUD MOUSSEUX
G5 EAU CHAUDE
G6 CAFÉ FILTRE
H LEVIER OUVERTURE / FERMETURE
 LOGEMENT À CAPSULES
I LOGEMENT À CAPSULES (interne)
L RÉSERVOIR À EAU
M BAC DE COLLECTE DES CAPSULES USA-
 GÉES (10 PCS MAX) et résidus liquides de
 fin de distribution
N PLATEAU REPOSE PETITES TASSES À
 CAFÉ EXPRESSO
O PLATEAU REPOSE TASSES MUG
P INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
Q CÂBLE D'ALIMENTATION
R PLAQUE SIGNALÉTIQUE (sous la base)

DISHWASHER SUITABILITY
POSSIBILITÉ DE LAVAGE AU LAVE-VAISSELLE

IMPORTANT WARNINGS

When using electrical appliances always follow the safety precautions below.

Using the espresso machine

- Read all Instructions.
- This machine is manufactured to make espresso coffee, brewed coffee and dispense milk-based beverages: use care to prevent scalding due to water jets or any improper use of the machine.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This machine is intended for household use only. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
- The machine must be turned on only when being used. After use, it must be turned off by moving the main on/off switch to the "0" position (Fig.1) and disconnecting the plug from the power outlet.
- Do not touch hot surfaces. The water/coffee dispensed from the machine may cause burns.
- The machine is not designed to be used by people (including children) with limited physical, mental or sensory abilities or

MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les mesures de sécurité suivantes.

Utilisation de l'appareil

- Lire intégralement les instructions.
- Cette machine est conçue pour « faire du café espresso, du café filtre et distribuer des boissons à base de lait » : faire attention à ne pas se brûler avec les jets d'eau, ou en utilisant la machine de façon inappropriée.
- L'appareil est conçu pour les usages domestiques et similaires. Par exemple :
 - cuisines du personnel de points de vente, bureaux et autres environnements de travail
 - tourisme à la ferme
 - clientèle d'hôtels, de motels et autres logements de type résidentiel
 - logements de type Bed & Breakfast.
- Ne pas utiliser l'appareil pour des usages différents de ceux prévus. Tout autre usage est considéré comme inapproprié et par conséquent dangereux.
- Cet appareil ne doit être allumé que pendant le temps nécessaire à son utilisation, après quoi il doit être éteint en remettant l'interrupteur général sur « 0 » (Fig.1) et la fiche doit être débranchée de la prise de courant.

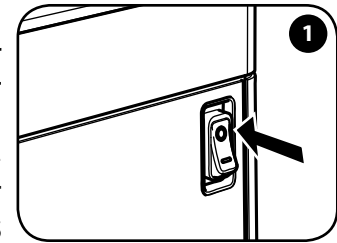
IMPORTANT WARNINGS

insufficient experience and/or skills, unless they are supervised by a person responsible for their safety, who provides instructions on how to use the appliance.

- Children must be kept under supervision to prevent them from playing with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Use the machine only indoors, protected from weather. Do not use outdoors.
- To protect against fire, electric shock or personal injury do not immerse the cord, plug or the body of the machine in water or

any other liquid.

- Do not place the machine on, or near, electrical or gas burners or inside a hot oven.
- Using attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shocks or personal injury.
- Before unplugging the machine make sure that the ON/OFF switch is in the "0" position (Fig.1).
- Do not pull the plug out by the cord and never touch it with wet hands.

**MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ**

- *Ne jamais toucher une surface chaude. Les distributions d'eau/café peuvent provoquer des brûlures.*
- *Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience et/ou sans les compétences nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité qui leur apprenne à utiliser l'appareil.*
- *Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.*
- *Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils agissent sous la supervision d'une personne adulte. Garder l'appareil ainsi*

que son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

- *Cet appareil ne doit être utilisé que dans des endroits fermés et à l'abri d'agents atmosphériques externes. Ne pas utiliser en plein air.*
- *Pour se protéger du feu, de toutes décharges électriques ou lésions, ne pas immerger le câble, la fiche et le corps de la machine dans l'eau ou tout autre liquide.*
- *Ne pas poser l'appareil sur des réchauds électriques ou à gaz, ou dans un four chaud.*
- *L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des lésions*

IMPORTANT WARNINGS

- Do not carry or pull the coffee machine by the cord.
- To reduce the risk of injury, do not drape cord over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- In case of fire, extinguish with carbon dioxide (CO₂). Do not use water or powder extinguishers.
Never obstruct the vents on the base of the machine.

Installation of the machine

- Read the instructions carefully.
- Do not install the machine in an area where the temperature may reach **0°C/32°F** or lower (if water freezes, the appliance may be damaged) or higher than **40°C/104°F**.
- Check that the mains electric voltage corresponds to the requirements indicated on the machine data plate. Connect the machine only to a properly grounded power outlet with a minimum rating of **6A** for models powered at **230Vac**, and **15A** for models powered at **120Vac**.
- If the plug and the outlet are not compatible, have the plug replaced with a proper one by an authorized service center.

MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- aux personnes.*
- *Avant de débrancher l'appareil, s'assurer que l'interrupteur général est sur « 0 » (Fig. 1).*
- *Ne pas retirer la fiche en tirant sur le câble et ne pas la toucher avec les mains si celles-ci sont mouillées.*
- *Ne pas déplacer ou tirer l'appareil en le tenant par le cordon.*
- *Pour prévenir le risque de blessures, ne pas laisser tomber le câble du plan de travail ou de la table car les enfants pourraient le tirer ou trébucher involontairement.*
- *En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à anhydride carbonique (CO₂). Ne pas utiliser d'eau ou d'extincteurs à poudre.*

- *Ne jamais bloquer les grilles d'aération se trouvant sur la base de l'appareil.*

Installation de l'appareil

- *Lire attentivement les instructions.*
- *Ne jamais installer la machine dans un milieu pouvant atteindre une température inférieure ou égale à **0°C** (si l'eau gèle, l'appareil peut s'endommager) ou supérieure à **40°C**.*
- *Vérifier que la tension du réseau électrique corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant ayant un débit minimal de **6 A** pour les*

IMPORTANT WARNINGS

- Place the machine on a countertop away from water taps and sinks.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition before installation.
- Do not leave the packaging materials within children's reach.

Cleaning the machine

- Unplug the machine before cleaning.
- Wait until the machine is cool before cleaning.
- Remove the water tank by pulling it up slightly and then outward.
- Clean the body and attachments with a wet cloth and then wipe with a non-abrasive dry cloth. Do not use detergents.
- Do not expose the machine to extended jets of water or immerse it in water, partially or fully.

MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

*modèles alimentés à **230 Vca** et **15 A** pour les modèles alimentés à **120 Vca** et équipés d'un dispositif efficace de mise à la terre.*

- *En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, s'adresser à un centre d'assistance autorisé pour remplacer la fiche avec une autre de modèle approprié.*
- *Placer l'appareil sur un plan de travail loin de robinets d'eau et d'éviers.*
- *Après avoir ôté l'emballage, s'assurer que l'appareil est intact avant de l'installer.*
- *Ne pas laisser à la portée des enfants les matériaux d'emballage de la machine.*

Nettoyage de l'appareil

- *Débrancher la fiche de la prise de courant lorsqu'on effectue le nettoyage.*
- *Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer le nettoyage.*
- *Extraire le réservoir à eau en le tirant légèrement vers le haut puis vers l'extérieur.*
- *Nettoyer la carrosserie et les accessoires à l'aide d'un chiffon humide puis sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon sec non abrasif. Ne pas utiliser de produits détergents.*
- *Ne pas exposer l'appareil à des jets d'eau abondants ni l'immerger totalement ou partiellement dans l'eau.*

IMPORTANT WARNINGS

In case of malfunctioning

Do not use the appliance if the cord or plug are damaged or if the appliance shows signs of malfunctioning or has been damaged in any way. Take the machine to the nearest authorized service center for checks or repairs.

If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.

In case of damage or malfunction, turn off the appliance and do not tamper with it. For repairs contact a service center authorised by the manufacturer and request the use of original spare parts only. Failure to comply with these instructions may compromise

the safe operation of the machine and will result in the forfeiture of warranty rights.

Improper use of the appliance

- The manufacturer is not liable for accidents caused by non-compliance with existing legislation on electrical grounding systems.
- The manufacturer is not liable for possible damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.

MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

En cas de panne de l'appareil

Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi un quelconque dommage. Rapporter l'appareil au centre de service après-vente agréé le plus proche pour le faire contrôler ou réparer.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant ou par son centre de service après-vente.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le manipuler.

En cas d'éventuelles réparations, s'adresser exclusivement à un centre de service après-vente agréé par le fabricant et exiger les pièces détachées

d'origine. Le non-respect de ce qui est indiqué ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire perdre le droit à la garantie.

Utilisation inappropriée de l'appareil

- *Le fabricant ne peut pas être considéré comme responsable en cas d'éventuels accidents provoqués par la non présence de l'installation électrique de la mise à la terre ou de sa non conformité aux normes en vigueur.*
- *Le fabricant ne peut pas être considéré comme responsable en cas d'éventuels dommages dérivant d'usages inappropriés, erronés et non raisonnables.*

Power-supply cord instructions

- a) A short power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- b) Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- c) If extension cord is used:
 - 1) The marked electrical rating of extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
 - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord; and
 - 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.

IMPORTANT: SAVE THESE INSTRUCTIONS.

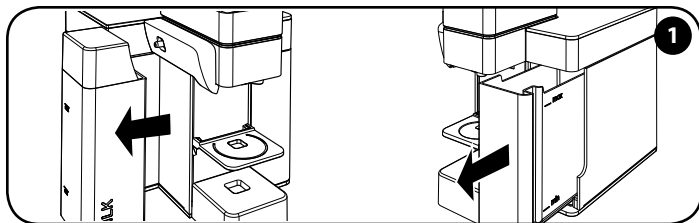
Instructions concernant le câble d'alimentation

- a) *Utiliser un câble d'alimentation court pour éviter de s'accrocher ou de trébucher sur un câble plus long.*
- b) *Faire attention lorsqu'on utilise une rallonge.*
- c) *Si on utilise une rallonge, vérifier que :*
 - 1) *La tension indiquée sur la rallonge est au moins égale à celle de l'appareil électroménager ;*
 - 2) *Si l'appareil électroménager est équipé de mise à la terre, la rallonge doit être pourvue d'une fiche à trois broches avec mise à la terre ;*
 - 3) *Le câble le plus long doit être placé de sorte à ne pas pendre du plan de travail ou de la table, afin d'empêcher les enfants de le tirer ou de trébucher.*

ATTENTION : CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

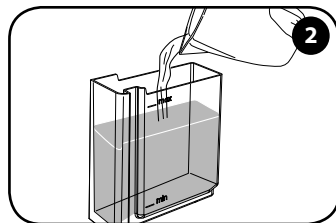
INSTALLATION AND START-UP OF THE MACHINE

INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE



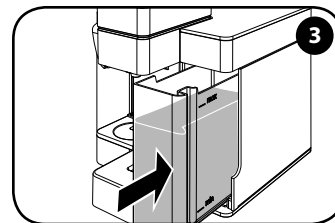
Remove the milk and water tanks and wash them thoroughly before use.

Extraire les réservoirs à eau et à lait et les laver soigneusement avant toute utilisation.



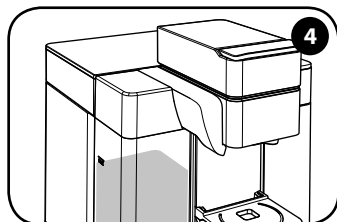
Fill the water tank with fresh drinking water up to the MAX level.

Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable jusqu'au niveau MAX.



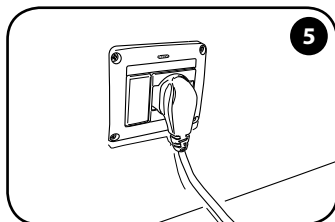
Insert the water tank completely into the machine.

Introduire complètement le réservoir dans la machine.



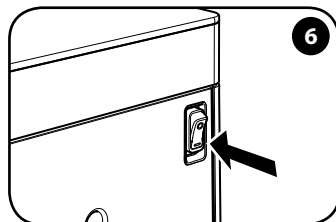
To dispense milk-based beverages, fill the milk tank following the instructions provided in the "USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT" chapter.

Pour distribuer des boissons à base de lait, il est nécessaire de remplir le réservoir à lait en suivant les instructions indiquées au chapitre « UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT ».



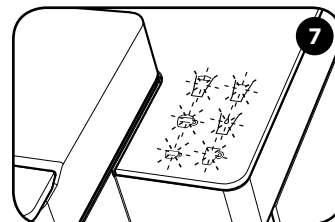
Insert the power cord into the socket.

Insérer la fiche dans la prise.



Switch the power button to "I" to turn on the machine.

Mettre l'interrupteur sur « I » pour mettre la machine en marche.

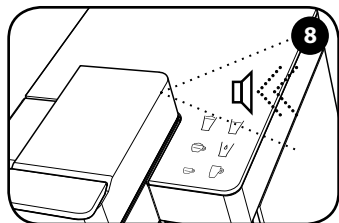


All buttons blink: warm-up phase.

Toutes les touches clignotent : phase de chauffage.

INSTALLATION AND START-UP OF THE MACHINE

INSTALLATION ET MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE



When all buttons are steady on, an acoustic signal indicates that the machine is ready.

Lorsque toutes les touches sont allumées fixes, un signal acoustique indique que la machine est prête.

The machine automatically enters Power Save mode after 10 minutes of inactivity. The ☞ button blinks slowly. Touch any button to turn on the machine again.

Après 10 minutes d'inactivité la machine entre automatiquement en mode Power Save. La touche ☞ clignote lentement. Pour réactiver la machine, effleurer l'une des deux touches.

Warning: make sure that the capsule compartment is correctly closed before brewing coffee. Never open it during coffee brewing.

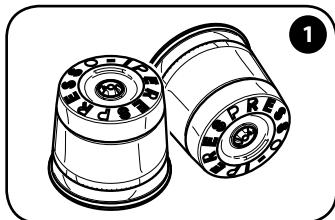
Note: At first start-up and in case of several days of inactivity, it is recommended to dispense at least half a tank of water without putting any capsules in the machine, after placing a suitably sized container under the dispensing spout. The same operation must be repeated by filling the milk tank with water and pressing the ☞ button.

Attention : s'assurer que le logement à capsules est fermé correctement avant de distribuer du café. Ne jamais l'ouvrir pendant la distribution du café.

Remarque : lors de la première mise en marche et en cas d'inactivité pendant plusieurs jours, après avoir placé un récipient suffisamment grand sous la buse de distribution, il est conseillé de distribuer au moins la moitié d'un réservoir à eau sans capsules dans la machine. Effectuer la même opération en remplissant le réservoir à lait avec de l'eau et en appuyant sur la touche ☞.

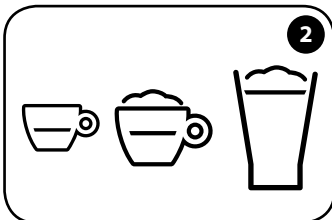
CAPSULES RANGE VARIÉTÉ CAPSULES

With this machine you can use both Iperespreso ESPRESSO and BREWED COFFEE capsules.
Sur cette machine, il est possible d'utiliser des capsules Iperespreso EXPRESSO et CAFÉ FILTRE.



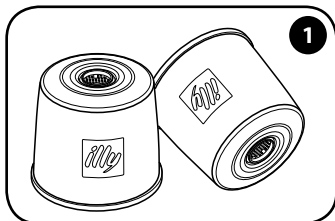
Iperespreso ESPRESSO capsules.

Capsules Iperespreso EXPRESSO.



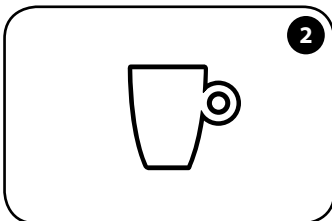
Use Iperespreso Espresso capsules for preparing espresso, cappuccino and latte macchiato.

Utiliser les capsules Iperespreso Espresso pour la préparation d'expresso, cappuccino et latte macchiato.



Iperespreso BREWED COFFEE capsules.

Capsules Iperespreso CAFÉ FILTRE.



Use Iperespreso Brewed Coffee capsules for preparing brewed coffee only.

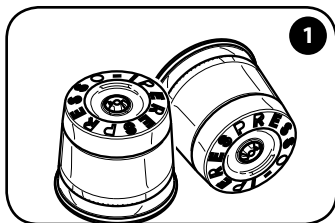
N'utiliser les capsules Iperespreso Café Filtre que pour la préparation du café filtre.

If you accidentally select ☕, ☕ or ☕ when using BREWED COFFEE capsules or ☕ when using ESPRESSO capsules, we suggest not to drink the coffee obtained as it does not correspond to illy's quality parameters. Machine functionality is not compromised, but we suggest to repeat the process by matching correctly capsule and icon.

En cas de mauvaise association entre la capsule et le mode de préparation sélectionné (capsule espresso + touche ☕ / capsule café filtre + touche ☕, ☕ ou ☕), il est conseillé de ne pas consommer le produit obtenu puisque son goût et sa qualité ne seraient pas optimaux. Toutefois, cela ne compromet en rien le fonctionnement de la machine. Il est conseillé de répéter la distribution en associant correctement la bonne capsule à la bonne touche.

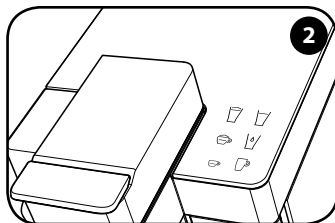
Note: do not use different capsules, other than Iperespreso capsules for ESPRESSO and BREWED COFFEE preparation, as they could damage the machine.

Remarque : Ne pas utiliser de capsules autres que les capsules Iperespreso EXPRESSO et CAFÉ FILTRE, car cela pourrait endommager la machine.

PREPARING ESPRESSO**PRÉPARATION DE L'ESPRESSO**

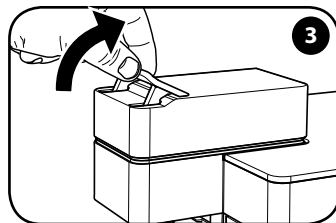
For espresso preparation, use only Iperpresso ESPRESSO capsules.

Pour ce type de préparation, utiliser exclusivement des capsules Iperpresso pour EXPRESSO.



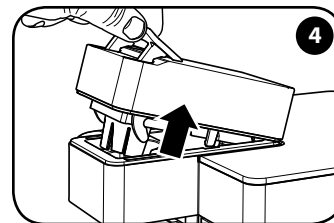
All buttons are steady on.

Toutes les touches sont allumées fixes.



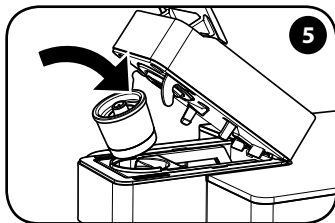
Disengage the lever.

Décrocher le levier.



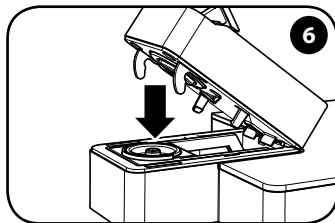
Lift the lever.

Soulever le levier.



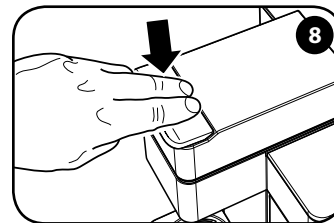
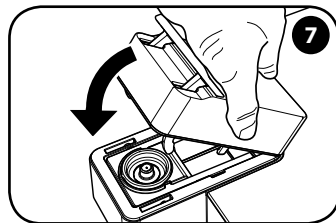
Insert the capsule.

Insérer la capsule.



Lower the moving part.

Baisser la partie mobile.



Lock into place by lowering the lever.

Bloquer en baissant le levier.

Note: do not use different capsules, other than Iperpresso capsules for ESPRESSO and BREWED COFFEE preparation, as they could damage the machine.

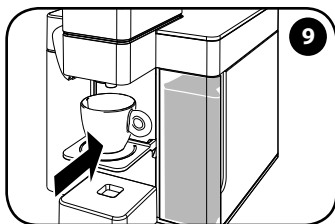
Note: If there is a capsule in the compartment it will be automatically removed when opening the compartment. The capsule should fit into the compartment easily, otherwise remove and reposition it correctly.

Remarque : Ne pas utiliser de capsules autres que les capsules Iperpresso pour la préparation de l'ESPRESSO et du CAFÉ FILTRE, car cela pourrait endommager la machine.

Remarque : si une capsule est présente dans le logement, elle sera automatiquement enlevée lors de l'ouverture de ce même logement. La capsule doit entrer facilement dans le logement ; dans le cas contraire, la retirer et la repositionner correctement.

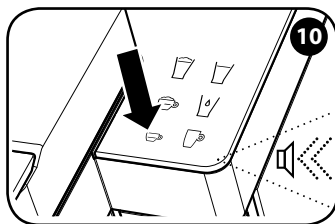
PREPARING ESPRESSO


PRÉPARATION DE L'ESPRESSO




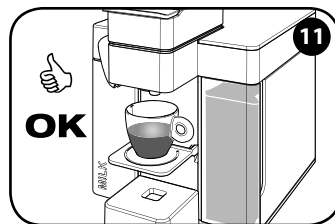
Place the espresso cup on the cup holder.

Positionner la petite tasse à café expresso.



Press  to brew an espresso coffee, the machine gives out an acoustic signal.

Appuyer sur  pour distribuer un café expresso, la machine émet un signal acoustique.



Brewing will stop automatically.

La distribution s'arrête automatiquement.

RECOMMENDATIONS





To enjoy a high quality espresso, remember to:





- Change the water in the tank daily.
- If possible, use water with a hardness of less than 12 French degrees to reduce the deposits inside the machine.
- Use warmed cups.

RECOMMANDATIONS

Pour savourer un café expresso de grande qualité ne pas oublier de :

- Changer quotidiennement l'eau du réservoir.
- Utiliser de préférence de l'eau avec une dureté totale inférieure à 12 degrés français pour réduire les dépôts à l'intérieur de la machine.
- Utiliser des petites tasses chaudes.

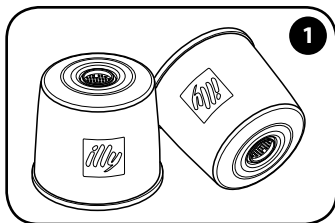
If you accidentally select ,  or  when using BREWED COFFEE capsules or  when using ESPRESSO capsules, we suggest not to drink the coffee obtained as it does not correspond to illy's quality parameters. Machine functionality is not compromised, but we suggest to repeat the process by matching correctly capsule and icon.

En cas de mauvaise association entre la capsule et le mode de préparation sélectionné (capsule expresso + touche  / capsule café filtre + touche ,  ou ), il est conseillé de ne pas consommer le produit obtenu puisque son goût et sa qualité ne seraient pas optimaux. Toutefois, cela ne compromet en rien le fonctionnement de la machine. Il est conseillé de répéter la distribution en associant correctement la bonne capsule à la bonne touche.

The brewing process can be interrupted before the automatic stop by pressing the same button.

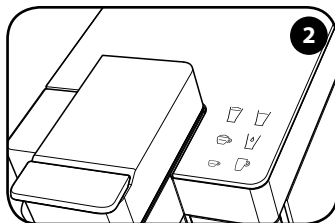
Il est possible d'arrêter la distribution avant l'arrêt automatique en appuyant sur la touche sélectionnée.

PREPARING BREWED COFFEE PRÉPARATION DU CAFÉ FILTRE



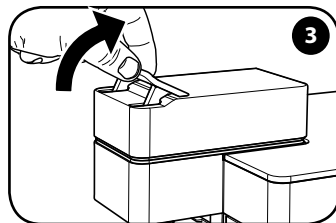
Only use Iperpresso BREWED COFFEE capsules to prepare brewed coffee.

Pour ce type de préparation, utiliser exclusivement des capsules Iperpresso pour CAFÉ FILTRE.



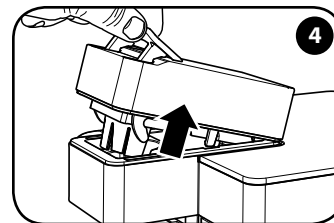
All buttons are steady on.

Toutes les touches sont allumées fixes.



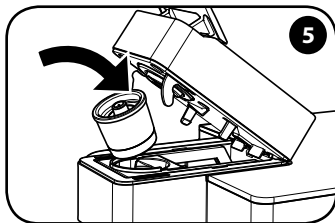
Disengage the lever.

Décrocher le levier.



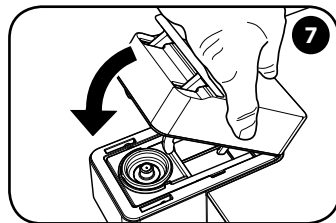
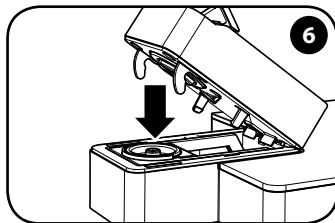
Lift the lever.

Soulever le levier.



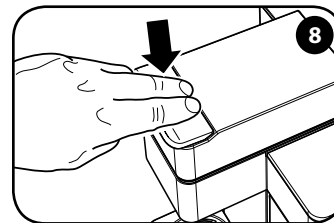
Insert the capsule.

Insérer la capsule.



Lower the moving part.

Baisser la partie mobile.



Lock into place by lowering the lever.

Bloquer en baissant le levier.

Note: do not use different capsules, other than Iperpresso capsules for ESPRESSO and BREWED COFFEE preparation, as they could damage the machine.

Note: If there is a capsule in the compartment it will be automatically removed when opening the compartment. The capsule should fit into the compartment easily, otherwise remove and reposition it correctly.

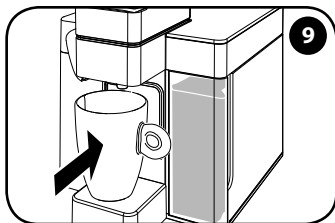
To avoid overflow when preparing brewed coffee, please use at least a 300 ml/10oz mug.

Remarque : Ne pas utiliser de capsules autres que les capsules Iperpresso pour la préparation de l'ESPRESSO et du CAFÉ FILTRE, car cela pourrait endommager la machine.

Remarque : si une capsule est présente dans le logement, elle sera automatiquement enlevée lors de l'ouverture de ce même logement. La capsule doit entrer facilement dans le logement ; dans le cas contraire, la retirer et la repositionner correctement.

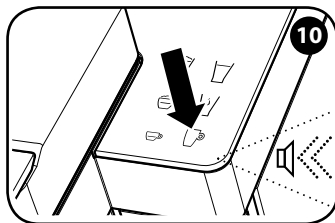
Pour préparer un café filtre, utiliser une tasse grande ou une tasse mug d'une contenance d'au moins 300 ml. En distribuant un café filtre dans une petite tasse, le café risque de déborder.

PREPARING BREWED COFFEE PRÉPARATION DU CAFÉ FILTRE




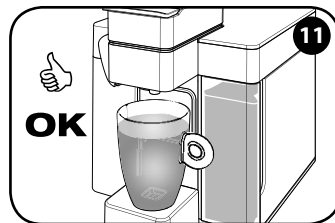
Flip the cup holder tray up and place a mug on the mug holder.

Soulever le support et positionner une grande tasse mug.



Press  to brew a brewed coffee, the machine gives out an acoustic signal.

Appuyer sur  pour distribuer un café filtre, la machine émet un signal acoustique.



Brewing will stop automatically.

La distribution s'arrête automatiquement.

RECOMMENDATIONS





To enjoy a high quality brewed coffee, remember to:




- Change the water in the tank daily.
- If possible, use water with a hardness of less than 12 French degrees to reduce the deposits inside the machine.

RECOMMANDATIONS

Pour savourer un café filtre de grande qualité ne pas oublier de :

- *Changer quotidiennement l'eau du réservoir.*
- *Utiliser de préférence de l'eau avec une dureté totale inférieure à 12 degrés français pour réduire les dépôts à l'intérieur de la machine.*

If you accidentally select ,  or  when using BREWED COFFEE capsules or  when using ESPRESSO capsules, we suggest not to drink the coffee obtained as it does not correspond to illy's quality parameters. Machine functionality is not compromised, but we suggest to repeat the process by matching correctly capsule and icon.

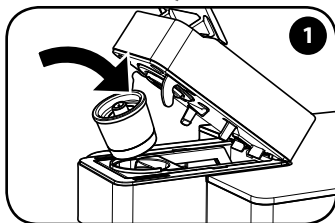
En cas de mauvaise association entre la capsule et le mode de préparation sélectionné (capsule espresso + touche  / capsule café filtre + touche  ou ), il est conseillé de ne pas consommer le produit obtenu puisque son goût et sa qualité ne seraient pas optimaux. Toutefois, cela ne compromet en rien le fonctionnement de la machine. Il est conseillé de répéter la distribution en associant correctement la bonne capsule à la bonne touche.

The brewing process can be interrupted before the automatic stop by pressing the same button.

Il est possible d'arrêter la distribution avant l'arrêt automatique en appuyant sur la touche sélectionnée.

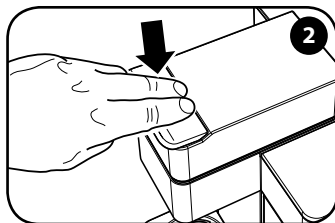
PROGRAMMING YOUR CUSTOM VOLUME/QUANTITY SETTING

RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ DANS LA TASSE



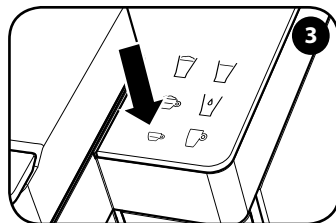
Insert the capsule.

Insérer la capsule.



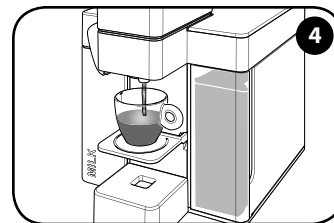
Lock by lowering the lever.

Bloquer en baissant le levier.



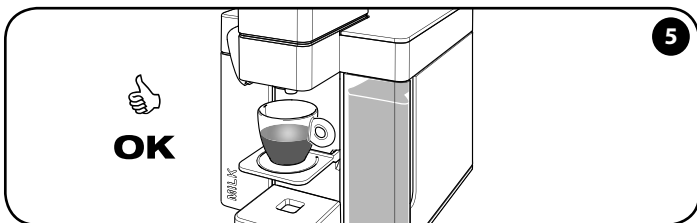
Press and hold ☞ during the entire brewing process to save the volume in the cup.

Garder la touche ☞ enfoncée pendant toute la durée de la distribution pour mémoriser la quantité dans la tasse.



Release when the desired quantity of coffee is reached.

La relâcher lorsque la quantité souhaitée a été atteinte.



The new setting is saved. The machine is now programmed; the next time the ☞ button is pressed, the programmed quantity of coffee will be brewed.

Le niveau est mémorisé. La machine est à présent programmée; lors de la prochaine pression de la touche ☞ la quantité de café programmée sera distribuée.

The machine allows you to set the desired quantity/volume of coffee for espresso button ☞ (up to max 75 sec. brewing) and for coffee button ☞ (up to max 100 sec. brewing). Note: for purposes of simplification only the programming of the ☞ button will be explained; for the programming of the ☞ button proceed the same way, press the ☞ button.

La machine permet de régler la quantité de café souhaité dans la tasse pour les deux touches ☞ (jusqu'à un maximum de 75 secondes de distribution) et ☞ (jusqu'à un maximum de 100 secondes de distribution). Remarque : dans un souci de simplicité, seule la procédure de programmation de la touche ☞ sera présentée; pour programmer la touche ☞ suivre la même procédure en appuyant sur ☞.

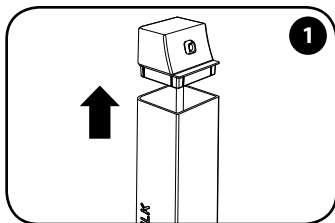
The machine has been preset in the factory with set parameters suitable to prepare the best illy recipes: espresso coffee: 20-25 ml / brewed coffee: approx. 220 ml / cappuccino: 95-100 ml / latte macchiato: 155-160 ml / frothed hot milk: 135-140 ml / hot water: 195 ml.

Note: For long espresso, we recommend using the blue Iperespresso capsules, pressing the ☞ button with a 30 sec. maximum extracting time.

Les réglages d'usine prévoient des paramètres spécifiques pour assurer la préparation de meilleures recettes illy : café expresso 20-25 ml / café filtre : 200 ml environ / cappuccino : 95-100 ml / latte macchiato : 155-160 ml / lait chaud : 135-140 ml / eau chaude : 195 ml.

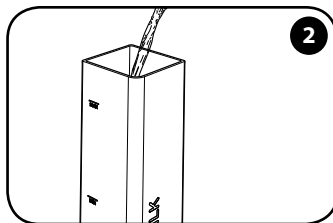
Remarque : pour la préparation d'un espresso allongé, il est conseillé d'utiliser les capsules Iperespresso de couleur bleue, en appuyant sur la touche ☞, avec un temps d'extraction maximum de 30 secondes.

USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT



Remove the milk tank lid.

Retirer le couvercle du réservoir à lait.

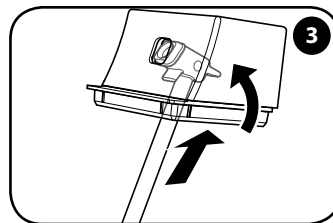


Fill the tank with milk up to the MAX level.

Always fill the milk tank up to the MIN level to prevent the machine from overheating and to ensure successful beverage preparation.

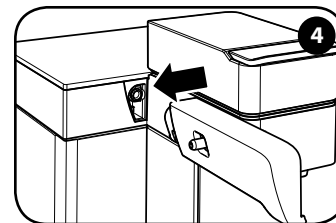
Remplir le réservoir avec du lait jusqu'au niveau MAX.

Il est nécessaire de remplir le réservoir à lait jusqu'au niveau MIN pour éviter la surchauffe de la machine et assurer la qualité des préparations.



Make sure that the dispensing spout is fully inserted into the milk tank lid.

S'assurer que le bec de distribution est bien inséré dans le couvercle du réservoir à lait.



Attach the milk dispensing spout to the machine connector until it locks into place.

Accrocher la buse de distribution du lait à l'enclenchement de la machine jusqu'à les emboîter complètement.

Warning! Upon first use and after each use, thoroughly wash the milk tank and its components with warm water and dish soap. The dispensing spout can also be washed in the dishwasher, but the milk tank and its lid cannot. Rinse thoroughly to remove any soap residues.

Milk is a highly perishable product. Use only fresh milk and by the expiration date printed on the original packaging. Leave the milk in the tank only for the time needed to prepare the beverages, then store it in the refrigerator. If in doubt about the freshness of the milk in the tank, empty the tank and wash it thoroughly.

To prepare the best illy milk-based recipes, always use fresh whole milk at fridge temperature.

NOTE: Anyhow, the machine also guarantees successful beverage preparation with other types of milk.

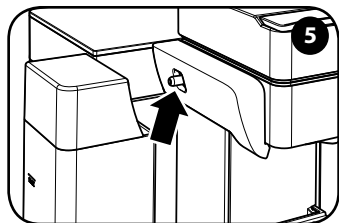
Attention ! À la première utilisation et après chaque utilisation, il faut laver soigneusement le réservoir à lait et ses composants avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Le bec de distribution peut être lavé également au lave-vaisselle, mais PAS le réservoir à lait et son couvercle. Bien rincer pour enlever tout éventuel résidu de liquide vaisselle.

Le lait est un produit très périssable. N'utiliser que du lait frais qui n'a pas dépassé la date d'échéance indiquée sur l'emballage original. Ne laisser le lait dans le réservoir que pendant le temps nécessaire à la préparation des boissons. Après, le placer à nouveau dans le réfrigérateur. En cas de doutes sur l'intégrité du lait qui se trouve dans le réservoir, vider le réservoir et le laver soigneusement.

Pour préparer les meilleures recettes illy à base de lait, il est conseillé d'utiliser du lait frais à température réfrigérée.

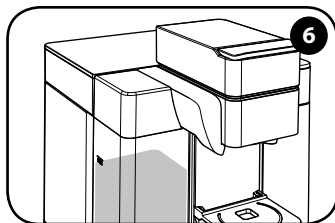
REMARQUE : la machine garantit la réussite de toutes les préparations même en utilisant d'autres types de lait.

USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT



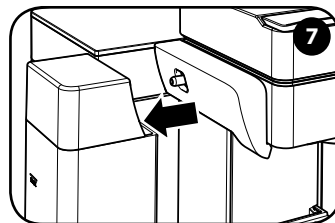
Attach the tank to the milk dispensing spout until it locks into place.

Accrocher le réservoir à la buse de distribution du lait jusqu'à les emboîter complètement.



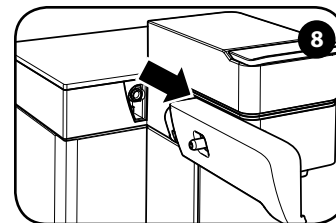
When the tank is attached, milk-based beverages can be dispensed.

Lorsque le réservoir à lait est accroché, les boissons à base de lait peuvent être distribuées.



If there is any leftover milk in the tank after preparing the beverages, remove the milk tank and store it covered in the refrigerator.

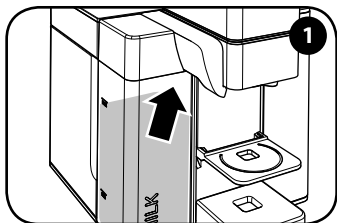
À la fin de la préparation, si le réservoir contient encore du lait, le décrocher et le placer, couvert, dans le réfrigérateur.



Remove the milk dispensing spout and rinse it as shown in "CLEANING AND MAINTENANCE" chapter.

Décrocher la buse de distribution du lait et la rincer comme indiqué au chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

PREPARING CAPPUCCINO PRÉPARATION DU CAPPUCCINO

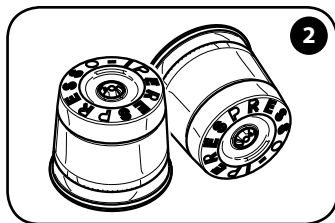


Attach the milk dispensing spout and milk tank as shown in the "USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT" chapter.

Fill the milk tank at least up to the minimum level.

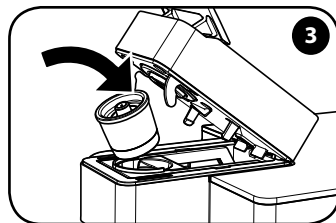
Accrocher la buse de distribution et le réservoir à lait comme indiqué au chapitre UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT.

Remplir le réservoir à lait au moins jusqu'au niveau minimum.



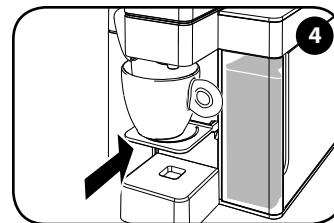
For cappuccino preparation, use only Iperpresso ESPRESSO capsules.

Pour la préparation du cappuccino, utiliser exclusivement des capsules Iperpresso EXPRESSO.



Insert the capsule.

Insérer la capsule.




Choose the holder position according to the cup type.

Choisir la position du support selon le type de tasse utilisée.

NOTE: Before pressing , check that the milk dispensing spout falls within the diameter of the cup to prevent spills during dispensing.

The default factory setting for the  preparation is 95-100 ml.

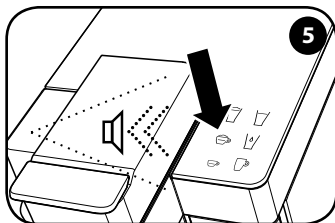
To prepare the  recipe with different coffee and milk volumes, use the coffee and frothed hot milk functions and manually stop coffee brewing and milk dispensing when the desired volume is reached.


REMARQUE : avant d'appuyer sur , s'assurer que la buse de distribution du lait se trouve au-dessus du diamètre de la tasse afin d'éviter tout débordement lors de la distribution.

Le réglage d'usine de la préparation  est de 95-100 ml.


Pour réaliser la recette  avec des quantités de café et de lait différentes de celles pré-réglées en usine, il suffit d'utiliser les fonctions café et lait chaud mousseux en arrêtant manuellement la distribution au moment de l'obtention du volume souhaité.

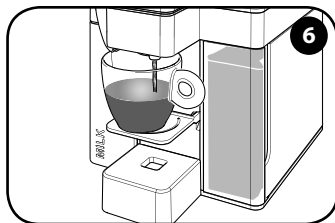
PREPARING CAPPUCCINO PRÉPARATION DU CAPPUCCINO



Check that all buttons are steady on.
Press  to brew a cappuccino. The machine gives out an acoustic signal.

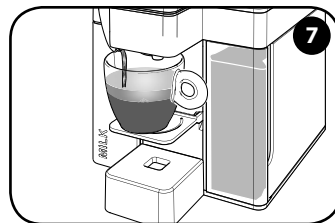
Vérifier que toutes les touches s'allument de façon fixe.

Appuyer sur  pour préparer un cappuccino. La machine émet un signal acoustique.



The machine starts brewing coffee into the cup.

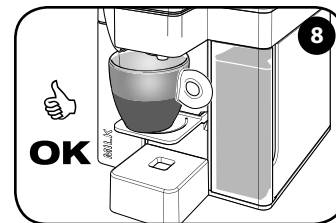
La machine commence à distribuer du café dans la tasse.



Once coffee has been brewed, frothed milk dispensing will automatically start after a few seconds. Check that the milk dispensing spout falls within the cup to prevent spills during dispensing.

Une fois la distribution du café terminée, la distribution du lait émulsionné commencera automatiquement après quelques secondes.

Vérifier que la buse de distribution du lait se trouve au-dessus du diamètre de la tasse afin d'éviter tout débordement lors de la distribution.



Brewing will stop automatically.

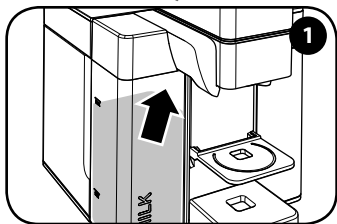
La distribution s'arrête automatiquement.

The preparation of cappuccino can be interrupted at any time by pressing the  button again. If it is interrupted during hot milk dispensing, after pressing the  button milk will continue to be dispensed for a few seconds.

La préparation du cappuccino peut être interrompue à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche . Si la préparation est interrompue pendant la distribution du lait chaud, après avoir appuyé sur la touche , le lait continue à sortir pour quelques secondes.

ADJUSTING CAPPUCCINO QUANTITY

RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE CAPPUCCINO

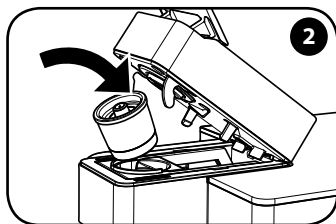


Attach the milk dispensing spout and milk tank as shown in the "USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT" chapter.

Fill the milk tank at least up to the minimum level.

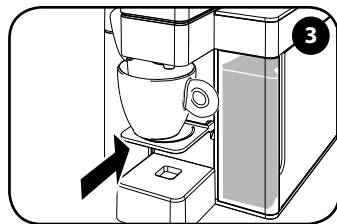
Accrocher la buse de distribution et le réservoir à lait comme indiqué au chapitre UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT.

Remplir le réservoir à lait au moins jusqu'au niveau minimum.



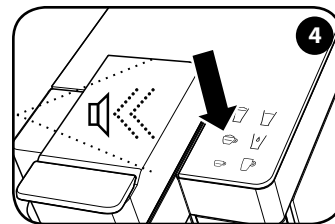
Insert the capsule.


Insérer la capsule.



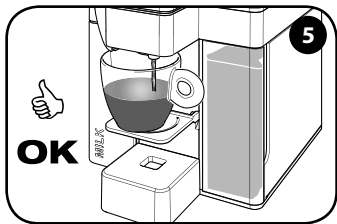
Choose the holder position according to the cup type.


Choisir la position du support selon le type de tasse utilisée.



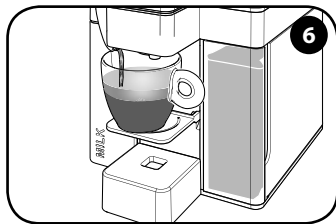
Keep the  button pressed. The machine gives out an acoustic signal.

Garder la touche  enfoncée. La machine émet un signal acoustique.



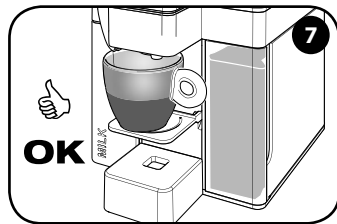
The machine starts brewing coffee in the cup. Release the  button when the desired quantity of coffee is reached.


La machine commence à distribuer le café dans la tasse. Relâcher la touche  lorsque la quantité souhaitée de café a été atteinte.




After a few seconds, the machine will automatically start dispensing frothed milk.


La distribution du lait émulsionné démarre automatiquement après quelques secondes.

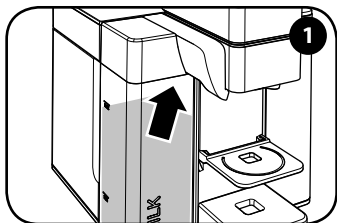


Keep the  button pressed until the desired quantity of frothed milk is reached.

Appuyer sur la touche  lorsque la quantité souhaitée de lait émulsionné a été atteinte.

While programming the hot milk quantity in the cup you should keep in mind that after pressing the  button milk will continue to be dispensed for a few seconds.

Pendant la programmation de la quantité de lait chaud dans la tasse, il faut considérer que après avoir appuyé sur la touche  le lait continue à sortir pour quelques secondes.

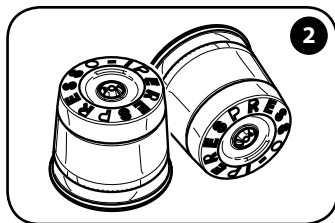
PREPARING LATTE MACCHIATO**PRÉPARATION DU LATTE MACCHIATO**

Attach the milk dispensing spout and milk tank as shown in the "USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT" chapter.

Fill the milk tank at least up to the minimum level.

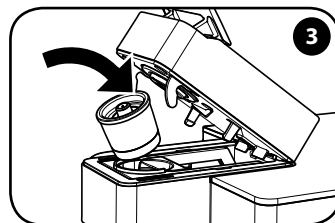
Accrocher la buse de distribution et le réservoir à lait comme indiqué au chapitre UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT.

Remplir le réservoir à lait au moins jusqu'au niveau minimum.



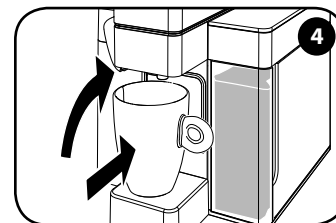
For latte macchiato preparation, use only Iperpresso ESPRESSO capsules.

Pour la préparation du latte macchiato, utiliser exclusivement des capsules Iperpresso EXPRESSO.



Insert the capsule.


Insérer la capsule.



Lift the holder and position a mug.

Soulever le support et positionner une grande tasse ou tasse mug.

NOTE: Before pressing , check that the milk dispensing spout falls within the diameter of the cup to prevent spills during dispensing.

The default factory setting for the  function is 155-160 ml.

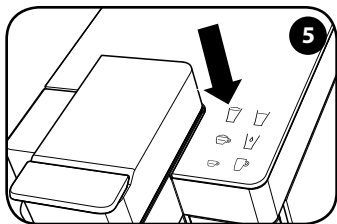
To prepare the  recipe with different coffee and milk volumes, use the coffee and frothed hot milk functions and manually stop coffee brewing and milk dispensing when the desired volume is reached.

REMARQUE: avant d'appuyer sur , s'assurer que la buse de distribution du lait se trouve au-dessus du diamètre de la tasse afin d'éviter tout débordement lors de la distribution.


Le réglage d'usine de la fonction  est de 155-160 ml.

Pour réaliser la recette  avec des quantités de café et de lait différentes de celles pré-réglées en usine, il suffit d'utiliser les fonctions café et lait chaud mousseux en arrêtant manuellement la distribution au moment de l'obtention du volume souhaité.

PREPARING LATTE MACCHIATO PRÉPARATION DU LATTE MACCHIATO

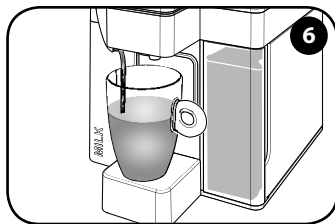


Check that all buttons are steady on.

Press  to prepare a latte macchiato.

Vérifier que toutes les touches s'allument de façon fixe.

Appuyer sur  pour préparer un latte macchiato.

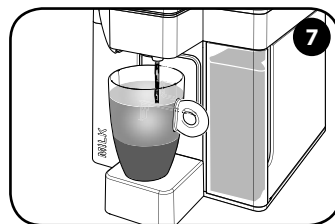


After a few seconds the machine begins to dispense hot milk in the cup.

Check that the milk dispensing spout falls within the cup to prevent spills during dispensing.

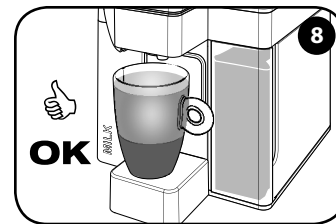
La machine commence à distribuer du lait chaud dans la tasse après quelques secondes.

Vérifier que la buse de distribution du lait se trouve au-dessus du diamètre de la tasse afin d'éviter tout débordement lors de la distribution.



Once milk has been dispensed, the machine will automatically start brewing coffee.

Une fois la distribution du lait terminée, la machine commence automatiquement la distribution du café.



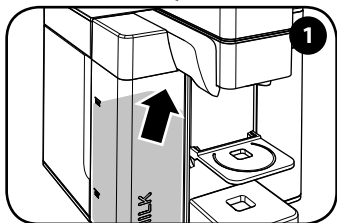
Brewing will stop automatically.

La distribution s'arrête automatiquement.

The preparation of latte macchiato can be interrupted at any time by pressing the  button again. If it is interrupted during hot milk dispensing, after pressing the  button milk will continue to be dispensed for a few seconds.

La préparation du latte macchiato peut être interrompue à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche . Si la préparation est interrompue pendant la distribution du lait chaud, après avoir appuyé sur la touche , le lait continue à sortir pour quelques secondes.

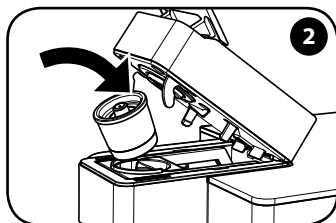
ADJUSTING LATTE MACCHIATO QUANTITY RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE LATTE MACCHIATO



Attach the milk dispensing spout and milk tank as shown in the "USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT" chapter.

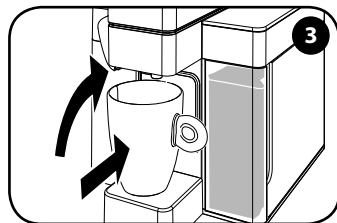
Fill the milk tank at least up to the minimum level.

Accrocher la buse de distribution et le réservoir à lait comme indiqué au chapitre UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT. Remplir le réservoir à lait au moins jusqu'au niveau minimum.



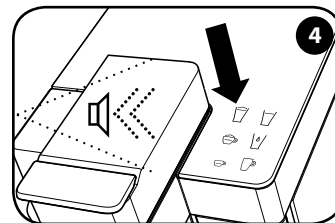
Insert the capsule.


Insérer la capsule.



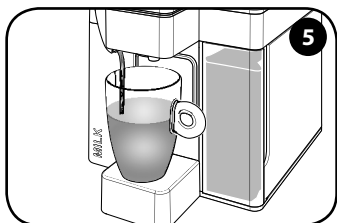
Lift the holder and position a mug.


Soulever le support et positionner une grande tasse ou tasse mug.




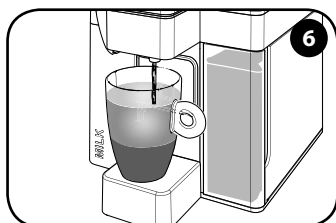
Keep the  button pressed. The machine gives out an acoustic signal.

Garder la touche  enfoncée. La machine émet un signal acoustique.



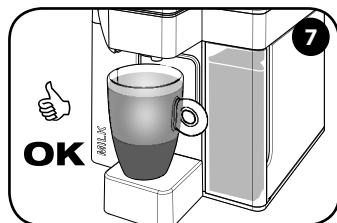
The machine starts dispensing frothed milk in the cup. Release the  button when the desired quantity of frothed milk is reached.


La machine commence à distribuer le lait émulsionné dans la tasse. Relâcher la touche  lorsque la quantité souhaitée de lait émulsionné a été atteinte.




Once milk has been dispensed, the machine will automatically start brewing coffee.


Une fois la distribution du lait terminée, la distribution du café démarre automatiquement.



Keep the  button pressed until the desired quantity of coffee is reached.

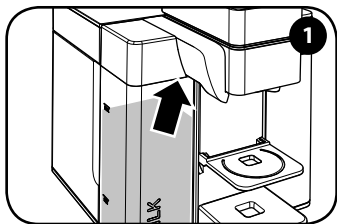
Appuyer sur la touche  lorsque la quantité souhaitée de café a été atteinte.

While programming the hot milk quantity in the cup you should keep in mind that after pressing the  button milk will continue to be dispensed for a few seconds.

Pendant la programmation de la quantité de lait chaud dans la tasse, il faut considérer que après avoir appuyé sur la touche  le lait continue à sortir pour quelques secondes.

PREPARING HOT FOAMED MILK

PRÉPARATION DU LAIT CHAUD MOUSSEUX

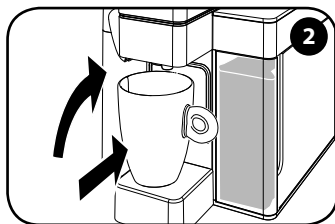


Attach the milk dispensing spout and milk tank as shown in the "USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT" chapter.

Fill the milk tank at least up to the minimum level.

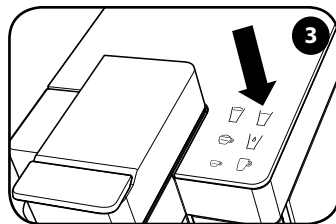
Accrocher la buse de distribution et le réservoir à lait comme indiqué au chapitre UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT.

Remplir le réservoir à lait au moins jusqu'au niveau minimum.



Lift the holder and position a mug.


Soulever le support et positionner une grande tasse ou tasse mug.

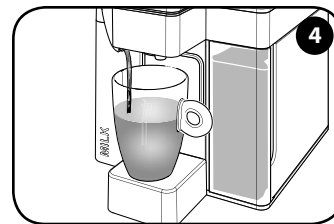


Check that all buttons are steady on.

Press  to prepare a hot foamed milk (without coffee).

Vérifier que toutes les touches s'allument de façon fixe.

Appuyer sur  pour préparer du lait chaud mousseux (sans café).

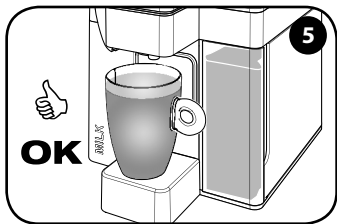


After a few seconds, the machine begins to dispense hot milk in the cup.

Check that the milk dispensing spout falls within the cup to prevent spills during dispensing.


Après quelques secondes, la machine commence à distribuer du lait chaud dans la tasse.

Vérifier que la buse de distribution du lait se trouve au-dessus du diamètre de la tasse afin d'éviter tout débordement lors de la distribution.




Dispensing will stop automatically.

La distribution s'arrête automatiquement.

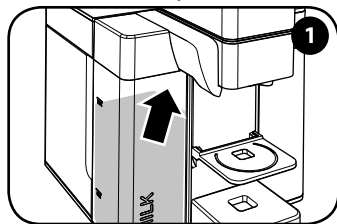
The preparation of hot foamed milk can be interrupted at any time. After pressing the  button, milk will continue to be dispensed for a few seconds. You can dispense frothed milk directly into a milk jug to serve and add to taste.

The default factory setting for the  function is 135-140 ml.

La préparation du lait chaud mousseux peut être interrompue à tout moment. Après avoir appuyé sur la touche , le lait continue à sortir pour quelques secondes. Il est possible de distribuer le lait mousseux directement dans une carafe à lait afin de le présenter à table et de le doser à votre gré.

Le réglage d'usine de la fonction  est de 135-140 ml.

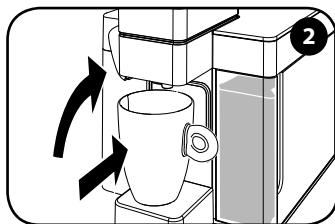
ADJUSTING HOT FOAMED MILK QUANTITY RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE LAIT CHAUD MOUSSEUX



Attach the milk dispensing spout and milk tank as shown in the "USING THE MILK TANK AND THE MILK DISPENSING SPOUT" chapter.

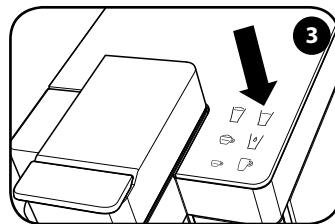
Fill the milk tank at least up to the minimum level.


Accrocher la buse de distribution et le réservoir à lait comme indiqué au chapitre UTILISATION DU RÉSERVOIR ET DE LA BUSE DE DISTRIBUTION DU LAIT. Remplir le réservoir à lait au moins jusqu'au niveau minimum.



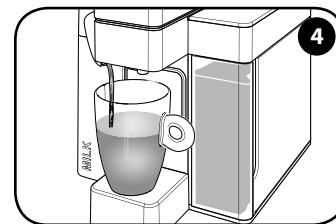
Lift the holder and position a mug.

Soulever le support et positionner une grande tasse ou tasse mug.



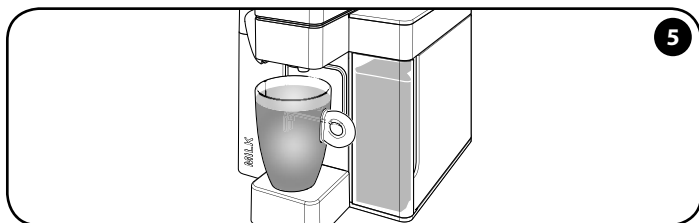
Press and hold the  button.

Garder la touche  enfoncée.





Release the button when the desired quantity of hot milk is reached.

La relâcher lorsque la quantité de lait chaud souhaité a été atteinte.



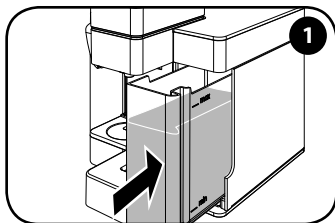
This level is stored. The machine is now programmed. The next time the  button is pressed, the saved quantity of hot milk will be dispensed.

Le niveau est mémorisé. La machine est à présent programmée; lors de la prochaine pression de la touche  la quantité de lait chaud programmée sera distribuée.

While programming the hot milk quantity in the cup you should keep in mind that after pressing the  button milk will continue to be dispensed for a few seconds.

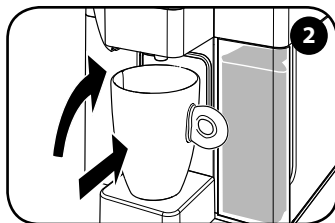
Pendant la programmation de la quantité de lait chaud dans la tasse, il faut considérer que après avoir appuyé sur la touche  le lait continue à sortir pour quelques secondes.

DISPENSING HOT WATER DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE



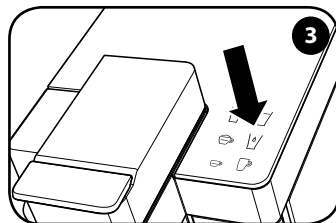
Make sure there is enough water in the tank.

Vérifier s'il y a assez d'eau dans le réservoir.





Lift the holder and position a mug.

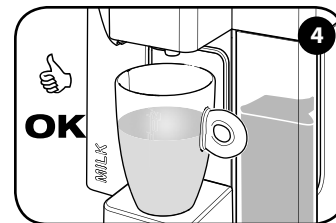
Soulever le support et positionner une grande tasse ou tasse mug.



Check that all buttons are steady on.

Press the  button to dispense hot water.

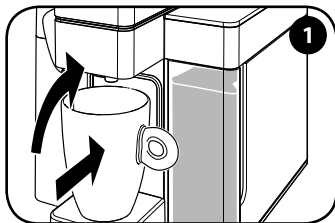
Vérifier que toutes les touches s'allument de façon fixe. Appuyer sur  pour distribuer de l'eau chaude.




When the saved quantity is reached dispensing will stop automatically.

Une fois la quantité mémorisée atteinte, la distribution se termine automatiquement.

ADJUSTING DISPENSED HOT WATER QUANTITY RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ D'EAU CHAUDE DISTRIBUÉE

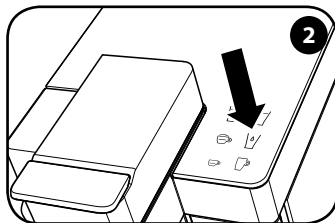



Lift the holder and position a mug.

The default factory setting for the  function is approximately 195 ml.

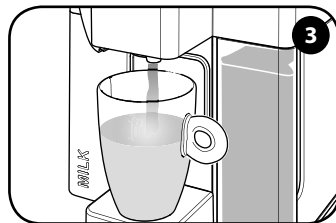
Soulever le support et positionner une grande tasse ou tasse mug.

Le réglage d'usine de la fonction  est de 195 ml environ.



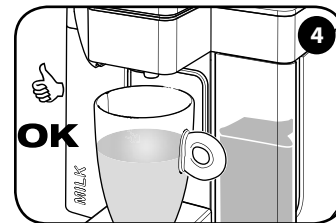
Press and hold the  button.


Garder la touche  enfoncée.




Release the button when the desired quantity of hot water is reached.

La relâcher lorsque la quantité d'eau chaude souhaitée a été atteinte.

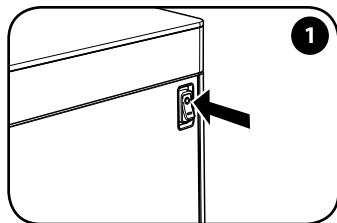


This level is stored. The machine is now programmed. The next time the  button is pressed, the saved quantity of water will be dispensed.

Le niveau est mémorisé. La machine est à présent programmée ; lors de la prochaine pression de la touche  la quantité d'eau programmée sera distribuée.

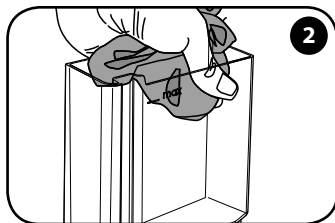
CLEANING AND MAINTENANCE

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



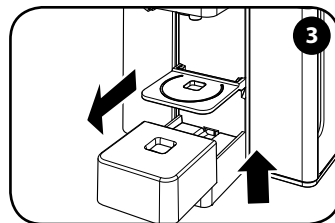
Turn off the machine and unplug it.

Éteindre la machine et débrancher la fiche.



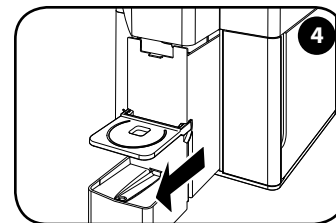
Remove and wash the water tank.

Retirer et laver le réservoir à eau.



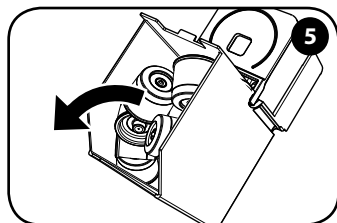
Lift and remove the cup holder surface and wash it.

Soulever et retirer le plateau repose tasses et le laver.



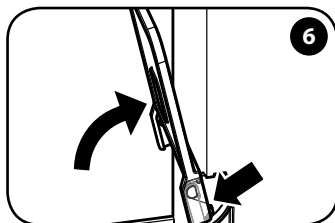
Remove the used capsule tray.

Extraire le bac de collecte des capsules usagées.



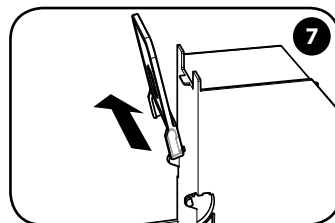
Empty the tray from any residues (used capsules/ coffee) and wash it.

Vider le bac des résidus (capsules usagées / café) et le laver.



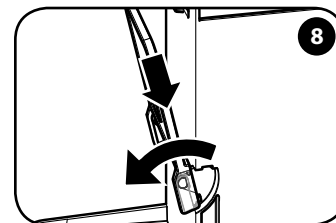
Rotate the cup holder surface until it is aligned.

Tourner le plateau repose tasses jusqu'à l'aligner.



Remove the cup holder surface and wash it.

Retirer le plateau repose tasses et le laver.



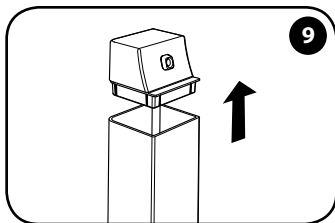
Insert the cup holder surface and lower it.

Insérer le plateau repose tasses et le baisser.

Do not use water that has been in the tank for more than 7 days. It is recommended to wash the water tank and fill it with fresh drinking water daily. Cleaning of the machine and its components should be performed at least weekly. Do not use ethyl alcohol, solvents, abrasive sponges and / or aggressive chemicals. Do not dry the machine and / or its components in a microwave and / or conventional oven.

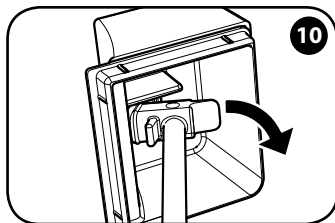
Ne pas utiliser l'eau qui est demeurée dans le réservoir pendant plus de 7 jours. Il est conseillé de laver et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable tous les jours. Le nettoyage de la machine et de ses composants doit être effectué au moins une fois par semaine. Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'éponges abrasives ni d'agents chimiques agressifs. Ne pas sécher la machine et/ou ses composants dans un four à micro-ondes et/ou traditionnel.

CLEANING AND MAINTENANCE NETTOYAGE ET ENTRETIEN



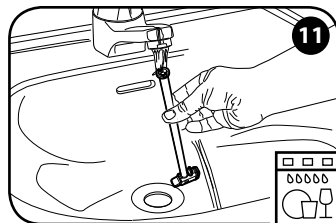
Remove the milk tank lid and empty its contents, if any.

Retirer le couvercle du réservoir à lait et vider le contenu éventuel.



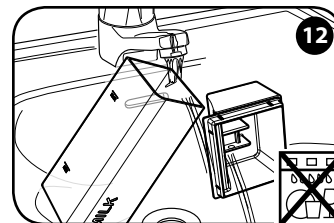
Remove the dispensing spout. Hold the tab and rotate it.

Enlever le bec de distribution. Tourner la languette.



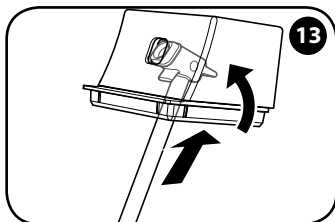
Wash the dispensing spout in the dishwasher or using warm water and dish soap.

Laver le bec de distribution au lave-vaisselle ou avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle.



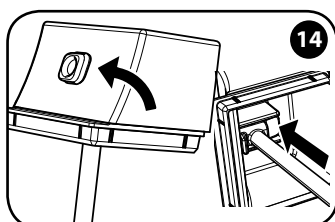
Wash the milk tank and its lid with warm water and dish soap. Do not wash in the dishwasher.

Laver le réservoir à eau et son couvercle avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Ne pas laver au lave-vaisselle.



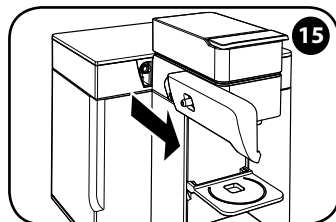
Insert the dispensing spout in the lid.

Introduire le bec de distribution dans le couvercle.



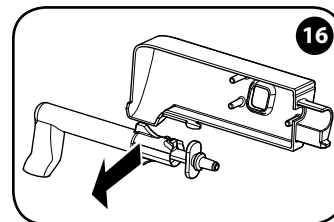
Rotate the spout until it engages in its place.

Tourner le bec jusqu'à l'accrocher dans son logement.



Remove the milk dispensing spout.

Retirer la buse de distribution du lait.



Remove the milk dispensing spout components.

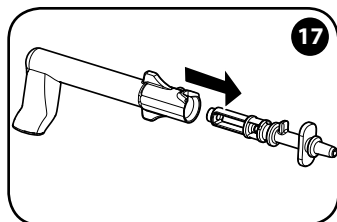
Retirer les composants de la buse de distribution du lait.

After each use, thoroughly wash the milk tank and its components with warm water and dish soap. The dispensing spout can also be washed in the dishwasher, but the milk tank and its lid cannot. Rinse thoroughly to remove any soap residues.

Après chaque utilisation, il est nécessaire de laver soigneusement le réservoir à lait et ses composants avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Le bec de distribution peut être lavé également au lave-vaisselle, mais PAS le réservoir à lait et son couvercle. Bien rincer pour enlever tout éventuel résidu de liquide vaisselle.

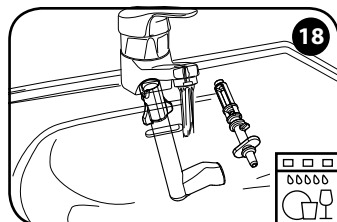
CLEANING AND MAINTENANCE

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



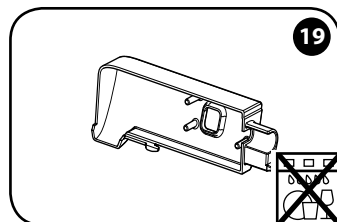
Remove the final connector.

Retirer le raccord final.



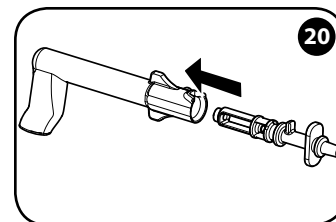
Wash the two components in the dishwasher or using warm water and dish soap.

Laver les deux composants au lave-vaisselle ou avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle.



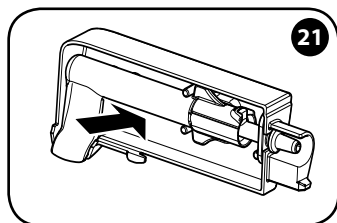
Wash the milk dispensing spout with warm water and dish soap. Do not wash in the dishwasher.

Laver la buse de distribution du lait avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Ne pas laver au lave-vaisselle.



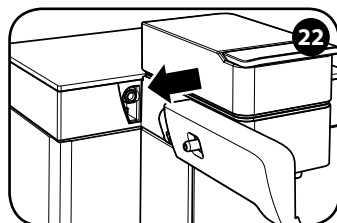
Dry and reassemble the components.

Essuyer et réassembler les composants.



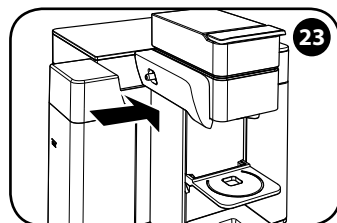
Fit the components into the milk dispensing spout.

Insérer les composants dans la buse de distribution du lait.



Attach the milk dispensing spout to the machine connector until it locks into place.

Accrocher la buse de distribution du lait à l'enclenchement de la machine jusqu'à les emboîter complètement.



Attach the tank to the milk dispensing spout until it locks into place.

Accrocher le réservoir à la buse de distribution du lait jusqu'à les emboîter complètement.

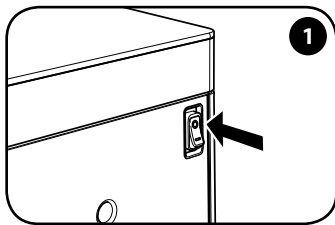
All milk dispensing spout components must be washed thoroughly after each use. If you detect any residues or deposits, wash them in the dishwasher or using dish soap. In any case, it is recommended that you carry out a wash cycle in the dishwasher, or using dish soap, twice a week. Chrome-plated metal parts CANNOT be washed in the dishwasher. Rinse thoroughly to remove any soap residues.

Il est nécessaire de laver soigneusement tous les composants de la buse de distribution du lait après chaque utilisation. S'il y a des résidus ou des incrustations, laver au lave-vaisselle ou avec du liquide vaisselle. En tout cas, il est conseillé d'effectuer un cycle de lavage au lave-vaisselle, ou avec du liquide vaisselle, deux fois par semaine. NE PAS laver les parties en métal chromé au lave-vaisselle. Bien rincer pour enlever tout éventuel résidu de liquide vaisselle.

DESCALING DÉTARTRAGE

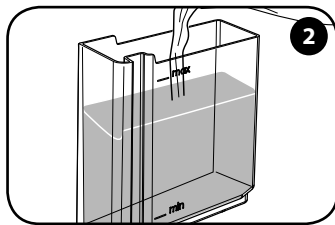
Read all instructions carefully before performing the descaling cycle. Duration: about 20 minutes. Limescale normally builds up with the use of the machine. Descaling allows you to optimise cleaning and to remove limescale deposits from the inside. ☕ and ☕ will automatically start blinking alternately when the machine needs to be descaled. It is recommended to descale the machine every 2 months by using a descaling product especially designed for coffee machines.

Lire attentivement toutes les instructions avant de démarrer le cycle de détartrage. Durée : 20 minutes environ. La formation du calcaire est une conséquence naturelle de l'utilisation de la machine. Le détartrage permet d'optimiser le nettoyage et d'enlever les résidus de calcaire de l'intérieur de la machine. La machine signale automatiquement la nécessité d'effectuer le détartrage au moyen du clignotement alterné de ☕ et ☕. Il est conseillé de détartrer la machine tous les 2 mois en utilisant un produit spécifique pour machines à café.



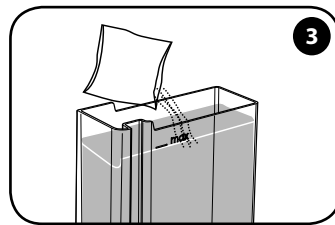
Turn off the machine.

Éteindre la machine.



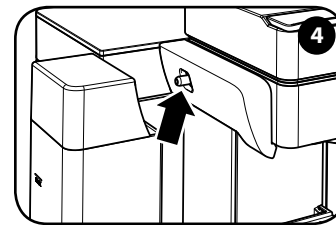
Remove and fill the water tank with fresh drinking water up to the MAX level.

Extraire et remplir le réservoir à eau avec de l'eau fraîche potable jusqu'au niveau MAX.



Add 1 descaling bag and mix until dissolved.

Ajouter 1 sachet de détartrant et mélanger pour le dissoudre.



Check that the milk dispensing spout and the milk tank are attached. The milk tank must be empty.

Vérifier que la buse de distribution du lait et le réservoir à lait soient accrochés à la machine. Le réservoir à lait doit rester vide.

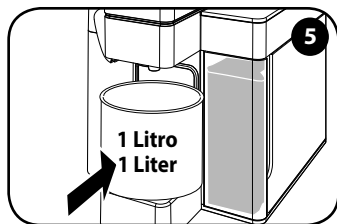
NOTE: If the operations are not carried out according to the indicated time, the machine will not start the descaling process. In this case, turn off the machine and repeat steps from 5 to 9.

If the descaling cycle is interrupted by a power failure or because the machine was turned off incorrectly, the machine will resume from the rinse cycle (page 36, fig. 13); descaling has not been performed.

REMARQUE : Si les opérations ne sont pas effectuées dans les temps indiqués, la machine ne démarre pas le processus de détartrage : il est donc nécessaire d'éteindre la machine et de répéter les opérations du point 5 au point 9.

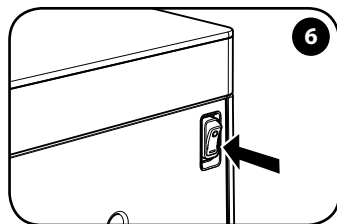
Si le cycle de détartrage est interrompu par manque de courant électrique ou parce que la machine a été éteinte par erreur, la machine redémarre le cycle de rinçage (Page 36, Fig. 13) et n'effectue pas le détartrage.

DESCALING DÉTARTRAGE



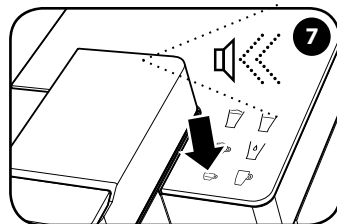
Place a container of at least 1 litre capacity under the coffee dispensing spout.

Placer un récipient avec une capacité minimum de 1 litre sous la buse de distribution du café.



Turn on the machine.

Mettre en marche la machine.



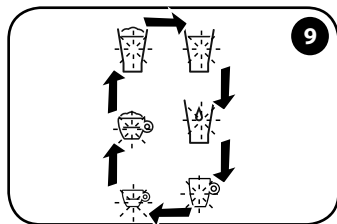
Within 15 seconds press and hold the ☕ button for 7 seconds until you hear the acoustic signal. Then press the ☕ button again.

Dans les 15 secondes appuyer sur la touche ☕ et la garder enfoncée pendant 7 secondes jusqu'au signal acoustique. Ensuite, appuyer à nouveau sur la touche ☕.



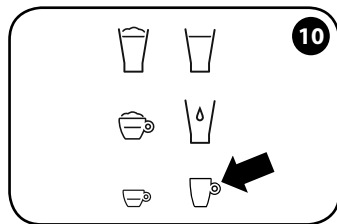
The cycle starts (duration: about 10 minutes).

Le cycle démarre (durée : 10 min. environ).



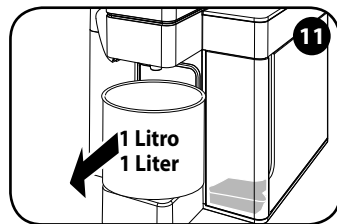
The buttons blink sequentially in a clockwise direction.

Les touches clignotent de façon séquentielle dans le sens des aiguilles d'une montre.



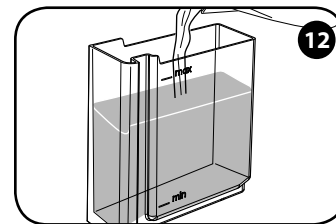
When the ☕ button is steady on, the machine has completed the cycle.

Lorsque la touche ☕ s'allume de façon fixe, la machine a terminé le cycle.



Empty the water and descaling solution out of the container and the water tank.

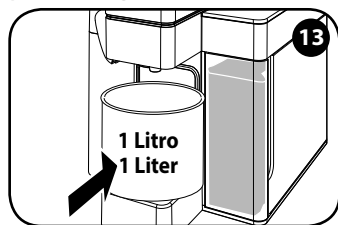
Vider le récipient et le réservoir à eau de l'eau et de la solution détartrante.



Wash the tank and fill it with fresh drinking water up to the MAX level.

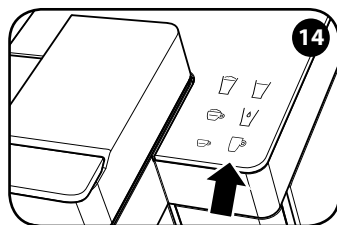
Laver soigneusement le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche jusqu'au niveau MAX.


DESCALING DÉTARTRAGE




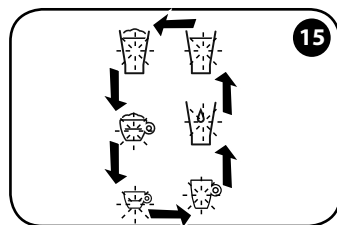
Place the container back in position.

Repositionner le récipient.



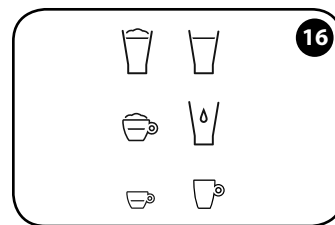
Press : The machine begins the rinse cycle dispensing water at regular intervals (duration: about 10 minutes).

Appuyer sur : la machine démarre le rinçage en distribuant de l'eau à intervalles réguliers (durée: 10 min. environ).



The buttons blink sequentially in a anticlockwise direction.

Les touches clignotent de façon séquentielle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



At the end of the cycle, when the buttons are steady on, the machine is ready.

Une fois le cycle terminé, lorsque les touches s'allument de façon fixe, la machine est prête pour être utilisée.

WARRANTY LIMITATIONS

WARNING: Not performing descaling periodically as indicated can cause malfunctions not covered by warranty.

Do not use vinegar, lye, salt or formic acid because they may damage the machine.

Use only descaling agents suitable for coffee machines.

The descaling solution must be disposed of in accordance with the applicable laws and regulations. Do not drink the liquid dispensed during the descaling process; the machine can be used to make coffee when the descaling process is finished.

The warranty does not cover damage or malfunctions caused by:

- Failure to carry out periodic descaling.
- Operation with a voltage that differs from the rating shown on the data plate (see "machine parts").

- Improper use or use that is not compliant with the instructions.
- Internal modifications.

The warranty does not cover repair costs on machines that have been tampered with by unauthorized service centres. In this case all costs are paid by the client. We suggest:

- Not to wash the machine parts in the dishwasher;
- To keep the recovery trays clean.

Failure to observe these instructions may cause damage to the machine which is not covered by the warranty.

WARNING:

It is advisable to keep the original packaging (at least for the duration of the warranty period) in order to ship the machine to a service center for repair if necessary. Any damage caused by transport without adequate packaging will not be covered by the warranty.

LIMITATIONS DE LA GARANTIE

ATTENTION : Si le détartrage n'est pas effectué régulièrement comme indiqué, le calcaire peut provoquer des mauvais fonctionnements qui ne sont pas couverts par la garantie.

Ne pas utiliser de vinaigre, lessive, sel ou acide formique puisqu'ils endommagent la machine.

Utiliser uniquement des produits détartrants adaptés aux machines à café. La solution détartrante doit être éliminée conformément à ce qui est prévu par les normes en vigueur. Ne pas boire le liquide distribué pendant le processus de détartrage ; la machine peut être utilisée pour la distribution de café uniquement quand le processus de détartrage est terminé.

La garantie ne couvre pas les pannes causées par :

- un détartrage irrégulier.
- un fonctionnement avec un voltage différent de celui indiqué sur la plaquette de données (voir la section « parties de la machine »).

- une utilisation impropre ou non conforme aux instructions.
- des modifications apportées à l'intérieur de la machine.

La garantie ne couvre pas les coûts des réparations sur des machines manipulées par des centres d'assistance non agréés.

Ces coûts seront totalement à la charge du client. Il est conseillé de :

- ne pas laver les composants de la machine au lave-vaisselle ;
- s'assurer que les bacs de collecte sont toujours propres.

La non observation de ces recommandations pourrait créer à la machine des problèmes non couverts par la garantie.

ATTENTION :

Il est conseillé de conserver l'emballage original (au moins pendant la période de garantie) pour l'éventuel envoi de la machine aux centres d'assistance agréés. Les éventuels dommages dus au transport sans un emballage approprié ne sont pas couverts par la garantie.

WARNINGS - MACHINE STATUS

SIGNALISATIONS - ÉTAT DE LA MACHINE



Blinking

The machine has been turned on and is in warm-up phase.



Clignotent

La machine a été allumée et elle est en phase de chauffage.



Steady on

When the machine reaches the right temperature for brewing.



Allumées

La machine a atteint la bonne température pour la distribution.



The espresso coffee button blinks

The machine is brewing one cup of espresso coffee.



La touche café expresso clignote

La machine est en train de distribuer un café expresso.



The brewed coffee button blinks

The machine is brewing a long coffee.



La touche café filtre clignote

La machine est en train de distribuer un café allongé.



The cappuccino button blinks

The machine is brewing one cup of cappuccino.



La touche cappuccino clignote

La machine est en train de distribuer un cappuccino.



The hot water button blinks

The machine is dispensing hot water.



La touche eau chaude clignote

La machine est en train de distribuer de l'eau chaude.



The latte macchiato button blinks

The machine is dispensing a latte macchiato.



La touche latte macchiato clignote

La machine est en train de distribuer du latte macchiato.



The hot foamed milk button blinks

The machine is dispensing hot milk.



La touche lait chaud mousseux clignote

La machine est en train de distribuer du lait chaud.



The espresso coffee button blinks slowly

The machine is in Power Save phase. The machine activates the Power Save function after 10 minutes of inactivity. Touch any button to turn on the machine again.



La touche café expresso clignote lentement

La machine est en phase de Power Save. La machine active le Power Save après 10 minutes d'inactivité. Pour réactiver la machine, effleurer une touche quelconque.



The espresso coffee and brewed coffee buttons turn on and off alternately

The machine needs to be descaled.




Les touches café expresso et café filtre s'allument et s'éteignent de façon alterné

La machine doit être détartrée.



WARNINGS - MACHINE STATUS**SIGNALISATION - ÉTAT DE LA MACHINE****Blinking**

The machine indicates that the descaling process has been selected. In this status the tank must contain the descaling solution.

The espresso button is steady on. Press the button  to start the descaling cycle (page 35, fig. 7).

**Clignotent**

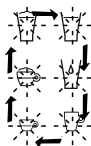
La machine indique que la procédure de détartrage a été sélectionnée. À ce stade, le réservoir à eau doit contenir la solution détartrante.

La touche espresso est allumée fixe. Appuyer sur la touche  pour démarrer le détartrage (Page 35, Fig. 7).


Blinking sequentially in a clockwise direction

The machine indicates that the first part of the descaling cycle is being performed. The machine is dispensing the descaling solution. Only the espresso coffee button blinks progressively.

Clignotent de façon séquentielle dans le sens des aiguilles d'une montre
La machine indique que la première partie de détartrage est en cours. La machine est en train de distribuer la solution détartrante. Seule la touche café espresso clignote de façon progressive.

**The brewed coffee button is steady on**

The machine indicates that the first part of the descaling cycle is complete. Rinse the water tank with fresh drinking water and fill it again.

Press the  button to start the rinse cycle (page 36, fig. 14).

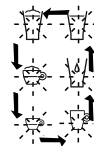
La touche café filtre est allumée fixe

La machine indique que la première partie du détartrage est terminée. Il faut rincer et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable.

Appuyer sur la touche  pour démarrer le rinçage (Page 36, Fig. 14).

**Blinking sequentially in an anticlockwise direction**

The machine indicates that the second part of the descaling cycle is being performed. The machine is dispensing water for rinsing the circuit. The long coffee button only blinks progressively.

**Clignotent de façon séquentielle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**

La machine indique que la deuxième partie de détartrage est en cours. La machine est en train de distribuer l'eau pour le rinçage du circuit. Seule la touche café allongé clignote de façon progressive.

Blinking quickly

There is a machine malfunction. Turn off the machine, wait for 30 seconds and then turn it on again. If the problem persists, contact an authorised service center.

**Clignotent rapidement**

La machine présente un mauvais fonctionnement. Éteindre la machine et la remettre en marche au bout de 30 secondes. Si le défaut se répète, contacter un centre d'assistance agréé.











The two button columns light up alternately

There was an error in the operation of the machine. Turn off the machine and then turn it on again after 30 seconds. If the problem persists, contact an authorized service center.

**Les deux colonnes de touches s'allument de façon alternée**

Une erreur s'est produite dans le fonctionnement de la machine. Éteindre la machine et la remettre en marche au bout de 30 secondes. Si le défaut se répète, contacter un centre d'assistance agréé.











PROBLEM - CAUSE - SOLUTION

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION	Persistence of the problem
The machine does not switch on.	Power cord not connected to a power socket.	Connect the plug to a socket conforming to the technical data indicated in the data plate under the base of the machine.	Contact an authorised service centre.
	Power button switched to "0".	Switch the power button to "I".	
	Machine in power save status.	Turn on the machine by touching the  or  button. Touch the  or  button again to start brewing.	
The machine does not brew coffee.	No water in the tank.	Fill the tank with water.	
	Capsule not inserted in the capsule compartment.	Insert a capsule into the capsule compartment.	
	The capsule inserted does not brew coffee.	Remove the capsule by disengaging and lifting the lever and retrieve it from the used capsule tray. Close the capsule compartment and dispense a small quantity of water. Refit the capsule and start brewing.	
	Incomplete closure of the moving part of the machine head.	Lift the lever and insert the capsule properly. Lower the moving part and lock it by lowering the lever. Press  or  to brew coffee.	
	 or  button not activated.	Touch the  or  button again.	
	Water tank not engaged correctly.	Make sure the tank is fully inserted.	
	Limescale on internal components.	Descale the machine as described in the relevant section.	
	Failure to start the pump.	Try to dispense water with no capsule in the compartment.	
Water leak.	The capsule was not pierced properly or was not pierced at all.	Defective capsule: insert another one. Check that the piercer on top of the machine is intact.	
	Wrong capsule type.	Make sure that you have used an "Iperespresso" capsule for domestic use, identified by the wording "Single-dose ground coffee capsules for domestic use" on the packaging.	
	The water tank is not correctly and/or not completely inserted.	Make sure that the water tank is completely inserted.	
	The milk kit is not correctly and/or not completely inserted.	Make sure that all the milk kit components have been correctly assembled and inserted.	

PROBLEM - CAUSE - SOLUTION

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION	Persistence of the problem
The machine does not dispense frothed milk.	Milk type not suitable for this preparation.	Use cold whole milk.	Contact an authorised service centre.
	Milk dispensing spout dirty or clogged by milk from previous dispensing.	Wash the milk dispensing circuit.	
	Not enough milk in the tank.	Fill the milk tank up to the MIN level.	
	One or more components of the milk dispensing spout kit are dirty or clogged by milk from previous dispensing.	Wash the milk dispensing spout components using dish soap or in the dishwasher according to the instructions provided in the "Dishwasher Suitability" chapter. Rinse thoroughly.	
	The milk tank dispensing spout is not correctly inserted into the milk tank lid.	Make sure that it is correctly inserted into the hole on the milk tank lid by prying on the tab on the back of the spout.	
	The milk dispensing spout is not correctly inserted in the machine.	Make sure to insert the milk dispensing spout until it locks into place.	
	The milk tank top is not correctly attached to the machine.	Make sure to attach the milk tank to the machine until it locks into place.	
The machine does not dispense frothed milk.	The dispensing spout is not correctly inserted into the milk tank lid.	Make sure that it is fully inserted into the hole on the milk tank lid.	Contact an authorised service centre.
	The milk kit is not correctly assembled.	Make sure that all the components have been correctly assembled (refer to the CLEANING AND MAINTENANCE chapter).	
	The milk dispensing spout is not correctly inserted in the machine.	Make sure to insert the milk dispensing spout until it locks into place.	
	The milk tank is not correctly attached to the machine.	Make sure to attach the milk tank to the machine until it locks into place.	
The 3 milk-based beverage icons do not light up.	The milk kit is not inserted or not correctly inserted.	Insert the milk kit in the machine until it locks into place.	

PROBLÈME - CAUSE - SOLUTION


PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION	Le problème persiste
La machine ne se met pas en marche.	Le câble d'alimentation n'est pas connecté à la prise de courant.	Brancher la fiche à une prise de courant conforme aux données techniques indiquées sur la plaque signalétique placée sous la base de la machine.	Contacter un centre d'assistance agréé.
	Interrupteur général positionné sur « 0 ».	Mettre l'interrupteur général sur « I ».	
	Machine en mode Power Save.	Activer la machine en effleurant l'une des deux touches  ou  . Effleurer à nouveau les touches  ou  pour démarrer la distribution.	
La machine ne distribue pas de café.	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir avec de l'eau.	
	La capsule n'est pas insérée dans le logement à capsules.	Insérer une capsule dans le logement à capsules.	
	La capsule insérée ne distribue pas de café.	Enlever la capsule en décrochant et en soulevant le levier et la récupérer du bac de collecte des capsules usagées. Fermer le logement à capsules et distribuer une petite quantité d'eau. Réinsérer la capsule et démarrer la distribution.	
	Fermeture incomplète de la partie mobile de la tête de la machine.	Soulever le levier et vérifier que la capsule a été correctement insérée. Baisser la partie mobile et bloquer en baissant le levier. Appuyer sur les touches  ou  pour distribuer du café.	
	Les touches  ou  n'ont pas été activées.	Effleurer à nouveau les touches  ou  .	
	Le réservoir à eau n'a pas été inséré correctement.	Vérifier que le réservoir est inséré complètement.	
	Présence de calcaire sur les composants internes.	Détartrer la machine comme décrit dans la section dédiée.	
	La pompe n'a pas été activée.	Essayer de distribuer de l'eau sans insérer de capsule dans le logement.	
	La capsule n'a pas été percée ou a été percée incorrectement.	Capsule défectueuse : en insérer une autre. S'assurer que le dispositif de perçage situé sur la tête de la machine est intègre.	
Perte d'eau.	Mauvaise typologie de capsule.	Vérifier qu'a bien été utilisée une capsule « Iperespresso » pour utilisation domestique, identifiée par la mention « Capsules unidose de café moulu pour usage domestique » présente sur l'emballage.	
	Réservoir à eau inséré de façon incorrecte et/ou insuffisante.	Vérifier que le réservoir à eau a été complètement inséré jusqu'à la butée.	
	Kit lait inséré de façon incorrecte et/ou insuffisante.	Vérifier que tous les composants du kit ont été montés et insérés correctement.	

PROBLÈME - CAUSE - SOLUTION

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION	<i>Le problème persiste</i>
<i>La machine ne distribue pas de lait émulsionné.</i>	<i>Type de lait qui n'est pas approprié à cette préparation.</i>	<i>Utiliser du lait froid entier.</i>	<i>Contactez un centre d'assistance agréé.</i>
	<i>Buse de distribution du lait sale ou obstrué par des distributions de lait précédentes.</i>	<i>Laver le circuit de distribution du lait.</i>	
	<i>Quantité insuffisante de lait dans le réservoir.</i>	<i>Remplir le réservoir à lait jusqu'au niveau MIN.</i>	
	<i>Un ou plusieurs composants du kit de la buse de distribution du lait sont sales ou obstrués par des distributions de lait précédentes.</i>	<i>Laver les composants de la buse de distribution du lait avec du liquide vaisselle ou au lave-vaisselle, selon les instructions indiquées au chapitre « Possibilité de lavage au lave-vaisselle ». Les rincer soigneusement.</i>	
	<i>Le bec de distribution du réservoir à lait n'est pas inséré correctement dans le couvercle du réservoir.</i>	<i>S'assurer qu'il est bien inséré dans le trou qui se trouve sur le couvercle du réservoir à lait en appuyant sur la languette à l'arrière du bec.</i>	
	<i>La buse de distribution du lait n'est pas insérée correctement dans la machine.</i>	<i>S'assurer que la buse de distribution du lait est insérée jusqu'au complet emboîtement.</i>	
<i>La machine ne distribue pas de lait émulsionné.</i>	<i>La partie supérieure du réservoir à lait n'est pas accrochée correctement dans la machine.</i>	<i>S'assurer que le réservoir à lait est accroché à la machine jusqu'au complet emboîtement.</i>	
	<i>Bec de distribution inséré incorrectement dans le couvercle du réservoir à lait.</i>	<i>S'assurer qu'il est bien inséré dans le trou qui se trouve sur le couvercle du réservoir à lait.</i>	
	<i>Kit lait assemblé incorrectement.</i>	<i>S'assurer que tous les composants ont été montés correctement (se référer au chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN).</i>	
	<i>Buse de distribution du lait inséré incorrectement dans la machine.</i>	<i>S'assurer que la buse de distribution du lait est insérée jusqu'au complet emboîtement.</i>	
<i>Les 3 icônes des préparations à base de lait ne s'allument pas.</i>	<i>Réservoir à lait accroché incorrectement dans la machine.</i>	<i>S'assurer que le réservoir à lait est accroché à la machine jusqu'au complet emboîtement.</i>	
	<i>Le kit lait n'a pas été inséré ou a été inséré incorrectement.</i>	<i>Insérer le kit lait dans la machine jusqu'au complet emboîtement.</i>	


RESTORING THE FACTORY SETTINGS

Proceed as follows to restore the factory settings for beverage dispensing:

1. Turn on the machine.
2. Press the long espresso button  5 times within 5 seconds (while the icons on the menu are flashing).
3. An audible alarm alerts you that the machine factory settings have been restored.

RÉTABLISSMENT DES RÉGLAGES D'USINE

Pour rétablir les réglages d'usine des boissons, procéder comme suit :

1. Allumer la machine.
2. Appuyer 5 fois sur la touche espresso allongé  dans les 5 secondes suivantes (pendant que les icônes du menu sont en train de clignoter).
3. Un signal acoustique indique que la machine a été réinitialisée.

DISPOSAL

Disposal of end-of-life electric and electronic equipment by private households in the European Union.

The WEEE symbol used on this product means that it must not be disposed of together with other domestic waste and should be collected separately. Consumers have the opportunity to hand in their used appliance to distributors free of charge on a 1:1 basis when they purchase a new product.

For further information about the collection of appliances to be scrapped, please contact the local authority in your town of residence, the local waste disposal service or the retailer where the product was purchased. Consumers are responsible for disposing of end-of-life appliances in accordance with the current provisions of law and noncompliance therewith may be subject to fines and criminal sanctions.

The correct disposal of this product will contribute to protecting the environment, natural resources and human health.

ÉLIMINATION

Élimination d'appareils électriques ou électroniques usagés par les particuliers dans l'Union Européenne.

Le symbole DEEE utilisé pour ce produit indique que celui-ci ne doit pas être éliminé avec les autres déchets domestiques, mais doit faire l'objet d'une « collecte sélective ». Le particulier peut rendre gratuitement au distributeur un appareil usagé lors de l'achat d'un nouvel appareil.

Pour plus d'informations sur les points de collecte des appareils à éliminer, il est conseillé de contacter votre commune de résidence, le service local d'élimination des déchets ou le magasin auprès duquel l'appareil a été acheté. L'utilisateur est responsable de l'élimination selon les normes en vigueur, le non respect des dispositions prévues par la loi peut faire l'objet de sanctions.

La correcte élimination de ce produit contribue à protéger l'environnement, les ressources naturelles et la santé des personnes.



